

Petites Nouvelles D'un Peu Partout

DES MIRACLES A STE-ANNE

Le sanctuaire de la Bonne Sainte-Anne, à Beauré, a encore été témoin de nombreux miracles depuis la fête de la grande Transmigration.

MORTE APRES 33 ANS DE TRAVAIL. Rome. — Dans la mission de Malange, Afrique Occidentale Portugaise, est décédée après 43 ans de travail missionnaire, Sœur Marie-Victoire, des Sœurs de St-Joseph de Clary.

200.000 CHOMMEURS ONT DEJA ETE ENREGISTRES

On ne fait pour ainsi dire que commencer l'enregistrement des chômeurs au Canada et déjà on en arrive à un chiffre qui s'approche de 200.000.

Quatre provinces seulement ont fait connaître le nombre de leurs sans-travail. C'est la province de Québec qui a été la première.

Dans ces quatre provinces l'enregistrement n'est pas définitif. Bon nombre de chômeurs ne sont pas encore inscrits.

EXPEDITEUR DE TRAINS DECEDE SUDITEMENT AU VOLANT DE LAUTO

Frédéric, 23. — M. Thomas Swift, expéditeur de trains à l'emploi du C.N.R. à South Devon, est mort subitement d'une syncope de cœur qui l'a frappé en volant de son auto près de Frédéric, hier soir.

JEUNE FILLE BRULEE

Perth, 25. — Les intestins à découvert et la poitrine brûlée profondément, une jeune fille de la ville, Thelma Demerchak, 13 ans, est morte à son entrée à l'hôpital.

REDUCTION DE TRAITEMENTS

Winnipeg, 26. — Les traitements des ministres du cabinet et ceux des employés civils du Manitoba seront réduits à partir du 1er septembre.

UNE COLLISION

Campbellton, N. B., 24. — L'auto-bus faisant le service entre Campbellton et Carleton, province de Québec, est venu en collision avec une automobile près de Cross Point.

COLLISION D'AUTOS

Une violente collision s'est produite près de Rivière-Bleue, dimanche dernier, vers les quatre heures de l'après-midi entre deux automobiles.

PRESE DE RIVIERE-BLEUE

Une violente collision s'est produite près de Rivière-Bleue, dimanche dernier, vers les quatre heures de l'après-midi entre deux automobiles.

COLLISION D'AUTOS

Une violente collision s'est produite près de Rivière-Bleue, dimanche dernier, vers les quatre heures de l'après-midi entre deux automobiles.

COLLISION D'AUTOS

Une violente collision s'est produite près de Rivière-Bleue, dimanche dernier, vers les quatre heures de l'après-midi entre deux automobiles.

COLLISION D'AUTOS

Une violente collision s'est produite près de Rivière-Bleue, dimanche dernier, vers les quatre heures de l'après-midi entre deux automobiles.

COLLISION D'AUTOS

Une violente collision s'est produite près de Rivière-Bleue, dimanche dernier, vers les quatre heures de l'après-midi entre deux automobiles.

COLLISION D'AUTOS

Une violente collision s'est produite près de Rivière-Bleue, dimanche dernier, vers les quatre heures de l'après-midi entre deux automobiles.

COLLISION D'AUTOS

Une violente collision s'est produite près de Rivière-Bleue, dimanche dernier, vers les quatre heures de l'après-midi entre deux automobiles.

COLLISION D'AUTOS

Une violente collision s'est produite près de Rivière-Bleue, dimanche dernier, vers les quatre heures de l'après-midi entre deux automobiles.

COLLISION D'AUTOS

Une violente collision s'est produite près de Rivière-Bleue, dimanche dernier, vers les quatre heures de l'après-midi entre deux automobiles.

LE MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO EDMUNDSTON, N.-B., 27 AOUT, 1931. DIX-HUITIEME ANNEE No. 36

L'Assomption lance une Campagne de Recrutement au Mad'ka

On demande une enquête sur les taux d'assurance pour les automobiles

Les délégués de l'Union des Municipalités du Nouveau-Brunswick prétendent que les automobilistes paient plus cher dans notre province qu'ailleurs pour leurs assurances.

MAX. D. CORMIER PRECHE LA COOPERATION

Les délégués ont siégé mardi et mercredi en grand nombre. L'hon. Lewis Smith, le Dr. A. S. MacFarlane et d'autres personnages distingués y ont participé.

SON HONNEUR LE MAIRE MICHAUD ET LE PREFET DU COMTE SOUHAITENT LA BIENVENUE

L'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick a tenu sa 25e convention annuelle mardi et mercredi de cette semaine dans la salle d'audience du Palais de Justice à Edmundston.

JEUNE FILLE QUI SE NOIE A ST-FRANCOIS

L'organiste de cette paroisse est entraîné par le courant de la rivière St-Jean qui tentait de traverser à pied.

UNE BELLE OEUVRE

Nous apprenons du bureau-chef de la Société Mutuelle L'Assomption que les organisateurs de notre société nationale se sont réunis à Edmundston.

AUTRE DECES A LAC-BAKER

M. Joseph Beaulieu, âgé de 75 ans, a succombé à une maladie de cœur.

IMPORTANTES PERMUTATIONS DANS LE DIOCESE

M. Trudel devient curé de Bathurst. M. L'abbé Camille Albert devient curé.

LES FUNERAILLES DE FEU RAOUL CYR

Ce jeune homme a succombé samedi dernier, à une maladie de plusieurs années, soufferte avec résignation.

LE PARTI LIBERAL DANS QUEBEC A REMPORTE UNE GRANDE VICTOIRE

Les électeurs de la province-sœur se sont prononcés en faveur de la politique de l'hon. M. Taschereau après une campagne très active.

M. J. W. MOREL ELU DANS TEMISCOUATA

Le libéral a obtenu la victoire dans cette localité lors des élections provinciales.

Ste-Agathe est menacé de destruction par les flammes, dimanche dernier

L'incendie prend naissance dans un hangar appartenant à M. Benjamin Ouellet et prend des proportions qui font craindre pour tout le village.

DEUX MAISONS DETRUITES PAR LE FEU A CONNORS

Elles appartenaient à M. George Bernier et étaient habitées par M. Pius Pelletier et R. Gibson.

AUTRE DECES A LAC-BAKER

M. Joseph Beaulieu, âgé de 75 ans, a succombé à une maladie de cœur.

IMPORTANTES PERMUTATIONS DANS LE DIOCESE

M. Trudel devient curé de Bathurst. M. L'abbé Camille Albert devient curé.

LES FUNERAILLES DE FEU RAOUL CYR

Ce jeune homme a succombé samedi dernier, à une maladie de plusieurs années, soufferte avec résignation.

UNE NOUVELLE PEU AGREABLE A PLUSIEURS

La Cie P. W. Martin Ltd d'Edmundston a fait cession de ses biens.

LES BLESSURES LUI SONT FATALES

Un cultivateur de St-Joseph tombe de sa voiture en retournant chez lui.

UNE NOUVELLE PEU AGREABLE A PLUSIEURS

La Cie P. W. Martin Ltd d'Edmundston a fait cession de ses biens.

LES BLESSURES LUI SONT FATALES

Un cultivateur de St-Joseph tombe de sa voiture en retournant chez lui.

UNE NOUVELLE PEU AGREABLE A PLUSIEURS

La Cie P. W. Martin Ltd d'Edmundston a fait cession de ses biens.

LES BLESSURES LUI SONT FATALES

Un cultivateur de St-Joseph tombe de sa voiture en retournant chez lui.

UNE NOUVELLE PEU AGREABLE A PLUSIEURS

La Cie P. W. Martin Ltd d'Edmundston a fait cession de ses biens.

LES BLESSURES LUI SONT FATALES

Un cultivateur de St-Joseph tombe de sa voiture en retournant chez lui.

Mme JOS. COURCY DE STE-ROSE VICTIME D'UN ACCIDENT FATAL

Elle est écrasée à mort par l'automobile, près de sa demeure, jeudi dernier, et expire le lendemain après de cruelles souffrances.

L'ENQUETE DU CORONER TENUE MARDI

Ste-Rose-du-Désert, 26. — Comme devant sa demeure par plusieurs machines qui se disputaient le chemin.

UNE NOUVELLE PEU AGREABLE A PLUSIEURS

La Cie P. W. Martin Ltd d'Edmundston a fait cession de ses biens.

LES BLESSURES LUI SONT FATALES

Un cultivateur de St-Joseph tombe de sa voiture en retournant chez lui.

UNE NOUVELLE PEU AGREABLE A PLUSIEURS

La Cie P. W. Martin Ltd d'Edmundston a fait cession de ses biens.

LES BLESSURES LUI SONT FATALES

Un cultivateur de St-Joseph tombe de sa voiture en retournant chez lui.

UNE NOUVELLE PEU AGREABLE A PLUSIEURS

La Cie P. W. Martin Ltd d'Edmundston a fait cession de ses biens.

LES BLESSURES LUI SONT FATALES

Un cultivateur de St-Joseph tombe de sa voiture en retournant chez lui.

LE ENQUETE DU CORONER

L'enquête sur l'accident qui a causé la mort de Mme Jos. Courcy a été tenu mardi à la demeure de M. Courcy.



THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 45.

EDMUNDSTON, N. B. AUGUST, 27th, 1931.

SUBSCRIPTION 1 year, payable in advance \$2.00 In U. S. A. 2.50

Advertising - Classified ads, 60c first insertion, 50c for subsequent insertions.

News - We will be pleased to publish any social and personal news. Call the editor, Phone 75.

WARNING - DON'T GO BEYOND YOUR DEPTH!

The desire to "get in the swim" at this time of year is uppermost with many but water tragedies are so numerous it makes it necessary to urge the utmost caution.

Remember that not many who remain under water for a short time, even a few minutes survive. Every person should learn to swim and the younger the better.

When learning to swim, keep in shallow water, be sure that there are no hidden holes or drop-offs. Never venture beyond your depth until you can swim well.

Everyone should know how to attempt resuscitation of a person who has been taken out of the water, perhaps apparently dead.

When learning to swim, keep in shallow water, be sure that there are no hidden holes or drop-offs.

respiration can be continued constantly while the transfer is taking place, this is vital. Don't wait for anything, but go to work.

\$5,000 FINE AND 1 YEAR IN JAIL IN LIQUOR CASE

The stiffest penalty yet imposed in the Edmundston police court for an infraction of the N. B. Liquor Act was registered last week.

BEAUHARNOIS!

Behold Beauharnois! How happy is the Senator! He gets in On the ground floor. And makes himself A millionaire For some concern That isn't there.

How generous is the financier! He gives a hundred Thousand clear To any college. Chum he meets And doesn't even Ask receipts.

On sweet to be A politician Who acts are all Above suspicion But who can always Find a way To make his nuisance Value pay.

On sweet to be A politician Who acts are all Above suspicion But who can always Find a way To make his nuisance Value pay.

PERSONALS

Mrs. R. B. Anderson and two children Audrey and Charlie, have returned from a month's vacation spent with friends in Douglastown.

Mrs. R. V. McCabe has returned from Campbellton, where she has been visiting friends.

Mrs. A. A. Pickard of Campbellton was a week-end visitor in town.

Mrs. William Matheson was Governor of the Golf Tea on Saturday, and was assisted by Mrs. H. Matheson, Mrs. F. G. Merritt, Mrs. John Hierlihy, and Mrs. Raymond Brock.

Mrs. Alex Dunbar was hostess at a most enjoyable Tea on Tuesday afternoon, for the pleasure of Mrs. Hugh Kennedy of Montreal.

Mrs. Alex Dunbar was hostess at a most enjoyable Tea on Tuesday afternoon, for the pleasure of Mrs. Hugh Kennedy of Montreal.

Mrs. Alex Dunbar was hostess at a most enjoyable Tea on Tuesday afternoon, for the pleasure of Mrs. Hugh Kennedy of Montreal.

Mrs. Alex Dunbar was hostess at a most enjoyable Tea on Tuesday afternoon, for the pleasure of Mrs. Hugh Kennedy of Montreal.

Mrs. Alex Dunbar was hostess at a most enjoyable Tea on Tuesday afternoon, for the pleasure of Mrs. Hugh Kennedy of Montreal.

Mrs. Alex Dunbar was hostess at a most enjoyable Tea on Tuesday afternoon, for the pleasure of Mrs. Hugh Kennedy of Montreal.

Mrs. Alex Dunbar was hostess at a most enjoyable Tea on Tuesday afternoon, for the pleasure of Mrs. Hugh Kennedy of Montreal.

Mrs. Alex Dunbar was hostess at a most enjoyable Tea on Tuesday afternoon, for the pleasure of Mrs. Hugh Kennedy of Montreal.

Mrs. Alex Dunbar was hostess at a most enjoyable Tea on Tuesday afternoon, for the pleasure of Mrs. Hugh Kennedy of Montreal.

Mrs. Alex Dunbar was hostess at a most enjoyable Tea on Tuesday afternoon, for the pleasure of Mrs. Hugh Kennedy of Montreal.

Mrs. Alex Dunbar was hostess at a most enjoyable Tea on Tuesday afternoon, for the pleasure of Mrs. Hugh Kennedy of Montreal.

\$75,000 DAMAGE IN MAINE FIRE

Edmundston, Aug. 24. - Damage of \$75,000 was done by fire in St. Aratha, Me., 17 miles from here, when 11 buildings were destroyed.

The fire had its origin in a shed owned by Jamn Ouellet, in the center of the village and spread rapidly. Four residences, the parish hall with moving picture apparatus, a blacksmith shop and five sheds and barns were destroyed, with contents in less than three hours.

The losers were Ouellet, P. A. Chasse, Philippe Boese, Thomas Franck, Rosario Franck and J. S. Dugal.

News in Few Lines

THOMAS SWIFT, C. N. R. TRAIN DESPATCHER DIES NEAR FREDERICTON. Fredericton, - Stricken with a few miles below Fredericton A. L. - 11, he was struck by a C. N. R. train.

GIRL BURNED TO DEATH IN USING KEROSENE. Perth, Aug. 23. - Burned so severely that she died in hospital, 51, C.N.R. train despatcher at Devon, fell dead over the wheel of his car a few miles below Fredericton this evening.

With her parents absent for the day, she used kerosene to start a fire in the stove to prepare a dinner. The stove exploded, setting fire to her clothes. The home and its contents were destroyed.

With her parents absent for the day, she used kerosene to start a fire in the stove to prepare a dinner. The stove exploded, setting fire to her clothes. The home and its contents were destroyed.

With her parents absent for the day, she used kerosene to start a fire in the stove to prepare a dinner. The stove exploded, setting fire to her clothes. The home and its contents were destroyed.

With her parents absent for the day, she used kerosene to start a fire in the stove to prepare a dinner. The stove exploded, setting fire to her clothes. The home and its contents were destroyed.

With her parents absent for the day, she used kerosene to start a fire in the stove to prepare a dinner. The stove exploded, setting fire to her clothes. The home and its contents were destroyed.

With her parents absent for the day, she used kerosene to start a fire in the stove to prepare a dinner. The stove exploded, setting fire to her clothes. The home and its contents were destroyed.

With her parents absent for the day, she used kerosene to start a fire in the stove to prepare a dinner. The stove exploded, setting fire to her clothes. The home and its contents were destroyed.

With her parents absent for the day, she used kerosene to start a fire in the stove to prepare a dinner. The stove exploded, setting fire to her clothes. The home and its contents were destroyed.

With her parents absent for the day, she used kerosene to start a fire in the stove to prepare a dinner. The stove exploded, setting fire to her clothes. The home and its contents were destroyed.

With her parents absent for the day, she used kerosene to start a fire in the stove to prepare a dinner. The stove exploded, setting fire to her clothes. The home and its contents were destroyed.



COMPLIMENTS BEGIN ON THE SOFA - AND THEY SHOULDN'T END AT THE ALTAR, EITHER! A long and happy married life usually means a family life brightened by a thorough use of electrical blessings. We serve savagely. We are electrical specialists who specialize in electrical satisfaction.

"TUNE IN FOR SERVICE" TO LARLEE'S ELECTRIC SHOP 36 CHURCH STREET PHONE 120

A Great Canadian Hydro Development AND CUSTOMER OWNERSHIP

Canada to-day is electrically minded, though in most part it is only sub-consciously so, for while it is not given to every person to realize the magnitude of her water powers, and the tremendous strides made in their development, there is not a Canadian family but that is directly benefiting from the results.

Canada to-day is electrically minded, though in most part it is only sub-consciously so, for while it is not given to every person to realize the magnitude of her water powers, and the tremendous strides made in their development, there is not a Canadian family but that is directly benefiting from the results.

Canada to-day is electrically minded, though in most part it is only sub-consciously so, for while it is not given to every person to realize the magnitude of her water powers, and the tremendous strides made in their development, there is not a Canadian family but that is directly benefiting from the results.

Canada to-day is electrically minded, though in most part it is only sub-consciously so, for while it is not given to every person to realize the magnitude of her water powers, and the tremendous strides made in their development, there is not a Canadian family but that is directly benefiting from the results.

Canada to-day is electrically minded, though in most part it is only sub-consciously so, for while it is not given to every person to realize the magnitude of her water powers, and the tremendous strides made in their development, there is not a Canadian family but that is directly benefiting from the results.

Canada to-day is electrically minded, though in most part it is only sub-consciously so, for while it is not given to every person to realize the magnitude of her water powers, and the tremendous strides made in their development, there is not a Canadian family but that is directly benefiting from the results.

Canada to-day is electrically minded, though in most part it is only sub-consciously so, for while it is not given to every person to realize the magnitude of her water powers, and the tremendous strides made in their development, there is not a Canadian family but that is directly benefiting from the results.

Canada to-day is electrically minded, though in most part it is only sub-consciously so, for while it is not given to every person to realize the magnitude of her water powers, and the tremendous strides made in their development, there is not a Canadian family but that is directly benefiting from the results.

Canada to-day is electrically minded, though in most part it is only sub-consciously so, for while it is not given to every person to realize the magnitude of her water powers, and the tremendous strides made in their development, there is not a Canadian family but that is directly benefiting from the results.

Freshness And High Quality Always Found At-- THE CANADIAN STORES LTD.

Special! Faites-en une Provision - Economisez SAVON Surprise 10 barres 43c

Eaton's Jelly POWDER 18c Poudre à gelatine, 3 ppts. Eaton's VANILLA 16c Vanille non alcoolique, 6 oz. PRUNES medium 21c 12 lbs for - pour. London CORN STARCH 19c 2 pkgs - 2 paquets. Nugget Shoe POLISH, tin 12c CIRAGE à Chauss. la bte.

SPECIAL! Lynn Valley TOMATOES TOMATES Cairo - Palm 12c QUALITE STANDARD 2 tins 19c Boite No. 2 1/2 tins

VOYEZ LES AUBAINES Les Spéciaux en vente Vendredi, Samedi et Lundi sauf autrement mentionné. BISCUIITS Marven's Raspberry and Orange TARTS per lb 10c 2 lbs 21c

SPECIAL! Picnic Shoulders, lb 19c Cottage ROLLS, lb 25c Sliced Bacon lb 25c

CERTO per bottle la bouteille 30c Rubber Jar Rings Anneaux en caoutchouc 23c 4 pkgs - 4 paquets pour. PAROWAX 25c 2 pkgs - 2 ppts. Ripe TOMATOES, basket 90c TOMATES, le panier

THE CANADIAN STORES LTD

Here and There FALLS AND FALLS The highest waterfall in the world is not Niagara (226 feet) in Canada, nor Victoria (347 feet) in Africa.

Practical Dancing Someday we may be given a new dance called the "bean step", but without the practical results it has been yielding for generations in the British West Indies.

Friday, The Taximan Landing at Trinidad some day, you may have the luck to take a taxi drive with a driver called Friday.

A Request From India Canadians must learn to think beyond the United States when they think of touring motorist visitors.

Salt and Gypsum Found Nappan, N.S. Amherst, N. S., Aug. 24th. - Exploration drilling for oil which has been going at Nappan near here for some time has been stopped.

Fifteen Indians Going to Paris to be Exhibited Montreal, Que., Aug. 18th. - Nearly four hundred years ago Jacques Cartier took over a party of Indians to exhibit in Paris at the end of August A. D. 1492.

Notice to Creditors NOTICE IS HEREBY GIVEN that P. W. Martin Co. Ltd., a Company doing business at the Town of Edmundston, County of Madawaska, Province of New Brunswick, having this date made an assignment to me as sheriff of the County of Madawaska, for the benefit of its creditors, under the provisions of Chapter 147 R.S.N.B. 1927, respecting assignments and preferences by insolvent persons, a meeting of the creditors of the said P. W. Martin Co. Limited will be held at my office in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on the 4th day of September A. D. 1931 at the hour of 3 P. M. for the appointment of inspectors and the giving of directions with reference to the disposal of the estate.

L'OUVERTURE DES CLASSES APPROCHE

GARCONS ET FILLES! comme nous le disions dans notre annonce de la semaine dernière, nous sommes avec vous tristes de le constater, mais il faut le dire les vacances achèvent!

MAMANS! Il ne reste plus que quelques jours pour le préparer pour l'école. Pour cette occasion, nous avons préparé un merveilleux assortiment de vêtements pour les habiller de la tête aux pieds.

POUR LES GARCONS, il y a Habits, Pardessus, Chaussures, Vestes de laine, Pantalons, Sous-Vêtements, Cravates, Bas, etc. de toutes nuances et de toutes grandeurs.

POUR LES FILLES nous avons Robes, Manteaux, Souliers, Bas, Vestes de laine, Sous-Vêtements, etc. dans les styles les plus nouveaux et les couleurs les plus variées.

A des Prix très raisonnables: les plus bas depuis de nombreuses années. N'achetez pas avant d'être venus nous voir d'abord. I. KASNER "THE HOME OF GOOD CLOTHES" EDMUNDSTON, N.-B.

TOURIST ATTRACTIONS OF MARITIMES CONTINUE DRAW INCREASING NUMBERS

Moncton, N. B. Aug. 24th. - Notwithstanding the present world-wide depression the tourist attractions of Canada's Atlantic Provinces still continue to draw increasing numbers as the latest tourist figures show. The State of Massachusetts, as in former years, tops the list. The figures also indicate that greater numbers are coming from the Province of Ontario as it stands second on the list.

First Prize "I hope, my boy, you're carrying away from college something worth while." "Yes, sir, the prettiest co-ed in the place."

Miss Elsie McFadden was hostess at a delightful Afternoon Tea on Tuesday, for the pleasure of her guests, Mrs. Murray, of Shediac, and Mrs. Franchetti, Mrs. Foss, Sr., Mrs. Archibald Fraser, Mrs. Hugh M. Kennedy, Mrs. E. W. Ross, Mrs. John F. MacKenzie, Mrs. William Matheson, Mrs. D. A. MacAlary, Mrs. Max. D. Cormier, Mrs. W. L. Seely, Mrs. Alex Dunbar, Mrs. R. G. MacFarlane, Mrs. C. M. Rideout, Mrs. Douglas Stevens, Mrs. Frances Dunbar, and others.

Mrs. E. W. G. Chapman is visiting friends in Moncton. The Edmundston Golf Club entertained the Woodstock Club at a Tournament on Monday afternoon, which resulted in a tie. Particulars of the play was as follows: WOODSTOCK Pts - EDMUNDSTON Pts LINDSAY, 2 - SCOTT, 0 DOWNEY, 0 - RIDGOUT, 2 WEBB, 2 - TWEEDIE, 0 MANZER, 0 - J. NEVILLE, 0 JONES, 1 - MACKENZIE, 1 DALLING, 2 - MERRITT, 0 BROWN, 2 - MATHESON, 3 BAIRD, 2 - MORFON, 2 JOHNSON, 0 - NEVILLE, 2 SPRAGUE, 0 - STEVENS, 2

The visitors enjoyed a delicious Chicken Supper which was served at the Club House.

Mrs. E. W. G. Chapman is visiting friends in Moncton. The Edmundston Golf Club entertained the Woodstock Club at a Tournament on Monday afternoon, which resulted in a tie.

TOURIST ATTRACTIONS OF MARITIMES CONTINUE DRAW INCREASING NUMBERS

Moncton, N. B. Aug. 24th. - Notwithstanding the present world-wide depression the tourist attractions of Canada's Atlantic Provinces still continue to draw increasing numbers as the latest tourist figures show. The State of Massachusetts, as in former years, tops the list. The figures also indicate that greater numbers are coming from the Province of Ontario as it stands second on the list.

First Prize "I hope, my boy, you're carrying away from college something worth while." "Yes, sir, the prettiest co-ed in the place."

Miss Elsie McFadden was hostess at a delightful Afternoon Tea on Tuesday, for the pleasure of her guests, Mrs. Murray, of Shediac, and Mrs. Franchetti, Mrs. Foss, Sr., Mrs. Archibald Fraser, Mrs. Hugh M. Kennedy, Mrs. E. W. Ross, Mrs. John F. MacKenzie, Mrs. William Matheson, Mrs. D. A. MacAlary, Mrs. Max. D. Cormier, Mrs. W. L. Seely, Mrs. Alex Dunbar, Mrs. R. G. MacFarlane, Mrs. C. M. Rideout, Mrs. Douglas Stevens, Mrs. Frances Dunbar, and others.

Mrs. E. W. G. Chapman is visiting friends in Moncton. The Edmundston Golf Club entertained the Woodstock Club at a Tournament on Monday afternoon, which resulted in a tie. Particulars of the play was as follows: WOODSTOCK Pts - EDMUNDSTON Pts LINDSAY, 2 - SCOTT, 0 DOWNEY, 0 - RIDGOUT, 2 WEBB, 2 - TWEEDIE, 0 MANZER, 0 - J. NEVILLE, 0 JONES, 1 - MACKENZIE, 1 DALLING, 2 - MERRITT, 0 BROWN, 2 - MATHESON, 3 BAIRD, 2 - MORFON, 2 JOHNSON, 0 - NEVILLE, 2 SPRAGUE, 0 - STEVENS, 2

The visitors enjoyed a delicious Chicken Supper which was served at the Club House.

Mrs. E. W. G. Chapman is visiting friends in Moncton. The Edmundston Golf Club entertained the Woodstock Club at a Tournament on Monday afternoon, which resulted in a tie.

In the Madawaska County Court.

DENIS J. LONG, Plaintiff, vs. ELVINA ROBICHAUD and JOHN C. ROBICHAUD, Defendants.

Pursuant to a Writ of Fieri Facias dated the 18th day of August A. D. 1931, issued out of the Madawaska County Court having been directed to levy on the lands, goods and chattels of the defendants and having seized under said Writ of Fieri Facias the lands and tenements hereinafter described:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that I will sell at public auction in front of the Court House at the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on the 21st day of September A. D. 1931, at the hour of twelve o'clock noon, the equity of redemption and all the rights and interest of the above named defendant, in the lands and tenements hereinafter described as follows:-

"All that certain piece, parcel or lot of land and premises situate, lying and being in the Parish of Clair, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, and bounded as follows:- Beginning at a post standing in the southern side of the highway road at the intersection of said road with Thomas Collins easterly side line, thence along said road easterly one hundred feet to a stake, thence along a line parallel to the said Thomas Collins side line southerly one hundred and sixty-two feet to another stake; thence along a line parallel to the said highway road westerly one hundred feet to the said Thomas Collins easterly side line, thence along the same of the said P. W. Martin Co. Limited, northerly one hundred and sixty-two feet to the place of beginning and containing three-eighths of an acre more or less and being a part of land owned and occupied by one Georgiana Clair."

Together with all the buildings, improvements and appurtenances to the said lands and premises belonging. Dated the 19th day of August A. D. 1931.

JOHN B. BELLEFLEUR, Sheriff Madawaska County. J. E. MICHAUD, Plaintiff's Solicitor. 418-27 août.







**Les MOUCHES**  
entreront sûrement

même s'il y a des moustiquaires à toutes les fenêtres. Dispensez l'Aeroxon, l'attrape-mouche, muni d'une pointe et d'un robin plus long et plus large. L'Aeroxon est infatigable aux mouches, parce que la colle est odorante et sucrée et qu'elle ne sèche pas. Peut servir 3 semaines.

Aux pharmacien, épicerie et autres colporteurs.

Agente exclusive:  
LA CIE C. O. GENEST & FILS, Limitée, Sherbrooke, P.Q.

**L'Attrape-Mouche AEROXON**

Prend la Mouche Chaque Foie



**ALFRED B. PELLETIER**  
STATUAIRE  
Manufacturier et Marchand de Monuments et d'Épithaphes  
Pierre égyptienne — Granites — Marbres —

ST-BASILE,  
Co. Madawaska, N.-B.  
1er sept. 33.

"Secrets de la Bonne Cuisine"  
Par Sr Ste-Marie-Edith.  
En vente à \$1.25 — à  
L'IMPRIMERIE DU MADAWASKA

**Cleaning De Luxe**

— ECONOMIQUE —  
REDUCTION DES DEPENSES POUR VETEMENTS

C'est le but de toute femme économique. Et il n'y a pas de meilleur moyen d'atteindre ce but que de nous envoyer vos habits tachés, pour un bon nettoyage à sec.

A très petits frais, nous les ferons paraître de nouveau comme neufs. Suivez l'exemple de nombreuses femmes sages et économiques, en nous téléphonant.

Service d'appel et de livraison — Service de blanchissage pour les hommes.

Téléphone 32-21  
Collection et livraison dans toutes les parties de la ville.

**R.-H. RICHARDS**  
27, r. de l'Eglise  
EDMUNDSTON, N.-B.

**L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE**

**L'ASSURANCE-VIE PROCURE:**

- 1—Un fonds disponible au moment du besoin;
- 2—L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échéant au décès du père, tels que comptes, hypothèques, taxes et frais d'administration;
- 3—L'équivalent en argent comptant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort;
- 4—Un revenu mensuel garanti pourvoyant à la subsistance de la famille.

**Y A-T-IL UNE AUTRE FORME DE PLACEMENTS QUI EN FASSE AUTANT?**

**SUN LIFE ASSURANCE**  
Company of Canada  
Canada's Leading Life Co.  
Ass. en force: \$2,400,000,000  
Actif: \$568,000,000.

**G. T. KENNEDY**  
représentant local  
EDMUNDSTON, N.-B.  
Rue de l'Eglise — Tél.: 120.21

**Les bonnes méthodes augmentent les profits**

Comment, on peut, par les méthodes rationnelles, augmenter les rendements et les bénéfices.

L'un des problèmes les plus urgents en agriculture est d'obtenir de plus grosses récoltes. Il faut pour cela adopter de meilleures méthodes, faire de quoi les rendements baissent à tel point que la culture ne rapporte bientôt plus rien. Pour connaître ces bonnes méthodes, il est essentiel d'entreprendre des recherches scientifiques.

Quel rendement peut-on attendre des récoltes dans les bonnes conditions? Pour répondre à cette question nous donnons ici les rendements obtenus sur la Ferme expérimentale centrale d'Ottawa. Ces chiffres représentent la production de grains et légumes. Nous donnons pour la comparaison les rendements moyens obtenus dans la Province d'Ontario pendant la même période d'années.

Tous nos essais de maïs rendent 160 tonnes par acre sur la ferme expérimentale, le rendement dans l'Ontario ne dépassait pas 93 tonnes. L'avoine a rendu 58.8 boisseaux à Ottawa tandis que la production moyenne de l'Ontario n'est que de 35.1 boisseaux. Le foin a donné le rendement exceptionnellement élevé de 3.53 tonnes par acre sur la ferme expérimentale contre 1.92 tonnes dans l'Ontario. Les pommes de terre ont rapporté 207.7 boisseaux par acre à Ottawa tandis qu'elles ne produisent que 107.7 boisseaux dans toute la province. Toutes les autres récoltes ont produit en proportion.

Mais, nous dirait-on, les frais de production sont plus élevés sur la ferme expérimentale que sur la ferme ordinaire? C'est exact, mais ils ne sont pas proportionnellement plus élevés. Il y a bien des frais qui restent les mêmes quel que soit le rendement par exemple les frais pour le labour, les semailles ou les récoltes, ne varient que peu ou point. Comment peut-on donc obtenir de plus grosses récoltes?

On peut obtenir de plus grosses récoltes en suivant des méthodes plus rationnelles. L'emploi d'un bon engrais, la bonne culture et la bonne semence, le bon drainage, l'application judicieuse de fumières d'engrais chimiques, la répression des mauvaises herbes, des insectes et des maladies nuisibles, toutes ces choses jouent un rôle important dans le rendement de la ferme.

Le sol sur lequel on ne pratique pas un bon engrais s'amincit beaucoup à la longue, de même que celui qui ne reçoit pas suffisamment de fumières ou d'engrais chimiques, appliqués rationnellement. Il est tout probable que l'emploi des engrais chimiques prendra une grande expansion dans les quelques années qui vont suivre, mais l'emploi intelligent de ces engrais exige l'étude la plus soignée et devrait reposer sur des recherches scientifiques très exactes. Dans une expérience con-

**Les Personnages de l'EXPOSITION MONDIALE du Grain**

**Horace A. Craig**



M. Craig, le vice-président du comité de l'Alberta de la Conférence-Exposition Mondiale du Grain, est Sous-ministre de l'Agriculture pour l'Alberta.

Né à North Gower, Ontario, en 1882, M. Craig reçut son instruction dans les écoles publiques et secondaires de cette province, au Collège d'Agriculture de l'Ontario et à l'Université de Toronto. En 1906 il reçut le diplôme de B. S. A.

De 1906 à 1911, M. Craig a été surintendant des expositions et des instituts de la province de l'Alberta et de 1911 à 1915, surintendant des fermes provinciales. Il fut appelé au poste de Sous-ministre de l'Agriculture en 1915.

M. Craig est membre de la Société canadienne des agriculteurs techniques ainsi que de nombreuses organisations qui s'intéressent aux problèmes de l'agriculture.

**NOTICE OF SALE**

To Achille Levasseur, of the Parish of Clair, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, Laborer, and Annie his wife, and to all others whom it may concern:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 19th day of November, A. D. 1928, and made between Achille Levasseur, and Annie his wife, of the one part, and Alma Boulay, of the other part, and duly recorded in Book K-4 at pages 602, 604 et No. 29774 of the Madawaska County Records:

THERE WILL BE SOLD, for the purpose of satisfying the principal and interest secured by the said mortgage, default having been made in the payment thereof as therein provided, at public auction, in front of the Court House in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on MONDAY, the 14th day of September, A. D. 1931, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, all the lands and premises described in said Indenture of Mortgage as follows:

"ALL that certain lot, piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the Parish of Clair, in the County of Madawaska, and Province of New Brunswick, bounded as follows: Beginning at a post standing on the line between Lots No. 13 and 12 at a distance of sixty-six rods and two thirds from the base line of Lot No. 13; thence northerly following the division line between Lots No. 13 and 12 to the rear of said lots; thence westerly along said rear line 40 rods to a by-road dividing said lot No. 12; thence southerly following said by-road to a post standing 66 2-3 rods from the base line of the same;

and all right, title, interest, dower and tithé to dower, possession, property, claim and demand of the said mortgagors, in, to or out of the said lands and premises.

Held at Law and Executrix  
Mrs. Eugene LAJOIE  
of the estate of Eugene Lajoie and holder of Mortgage  
A. J. DIONNE  
Solicitor for Mortgagee

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU Edmundston, N.-B.

**NOTICE OF SALE**

To Vitaline Ouellet of the Parish of Madawaska, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, and to all others whom it may concern:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a power of sale contained in a certain mortgage bearing date the first day of May, A. D. 1922, and recorded in Book J-3, Pages 417-421 as number 22759 of the Madawaska County Records, on the second day of May, A. D. 1922, and made between Vitaline Ouellet of the Parish of Madawaska, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, mortgagee, of the first part and Eugene Lajoie of the Parish of Saint-Basile, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Mortgagee, of the other part:

There will, for the purpose of satisfying the principal and interest secured under and by virtue of the said Mortgage, default having been made in the payment thereof as therein and thereby provided, be sold at public auction in front of the Court House in the Town of Edmundston in the County of Madawaska, on Monday, the thirty-first day of August, A. D. 1931, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, the following lands and premises in said mortgage, described as follows:

"All that certain lot, piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the Parish of Madawaska, County of Madawaska, and Province of New Brunswick, bounded as follows: Beginning at a stake standing on the most southerly angle of lot No. 14 granted to Francis Plourde in Range 3, Thence north 48 degrees and 30 minutes west fifty chains. Thence south 41 degrees and 30 minutes west fifteen chains. Thence south 48 degrees and 30 minutes East fifty chains and thence North 41 Degrees and 30 Minutes East Fifteen chains to the place of beginning. Containing 75 Acres more or less and distinguished as Lot No. 13 in Range three, east of Troquois Rier.

"Also all that certain Lot, Piece or Parcel of Land and Premises situate lying and being in the Parish of Madawaska, County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded as follows: Beginning at a post standing on the line between Lots No. 13 and 12 at a distance of sixty-six rods and two thirds from the base line of Lot No. 13; thence northerly following the division line between Lots No. 13 and 12 to the rear of said lots; thence westerly along said rear line 40 rods to a by-road dividing said lot No. 12; thence southerly following said by-road to a post standing 66 2-3 rods from the base line of the same;

and all right, title, interest, dower and tithé to dower, possession, property, claim and demand of the said mortgagors, in, to or out of the said lands and premises.

Held at Law and Executrix  
Mrs. Eugene LAJOIE  
of the estate of Eugene Lajoie and holder of Mortgage  
A. J. DIONNE  
Solicitor for Mortgagee

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU Edmundston, N.-B.

Plus de gens roulent sur des Pneus Goodyear que sur toute autre marque. (Durant 16 années consécutives, les Goodyears ont eu l'avantage des plus grosses ventes dans le Canada et dans tout l'univers.)

Plus de gens veulent des Pneus Goodyear que toute autre marque. (Dans un vote national pris parmi les automobilistes, 49.29% se sont proposés d'acheter des Goodyears — l'autre moitié des votes a été divisée entre 21 marques.)

Pour des pneus, plus de gens vont chez les vendeurs de Goodyear que chez les vendeurs offrant toute autre marque. (Les vendeurs de Goodyear vendent les pneus que désirent la plupart des gens, ont en assortiment une série complète de genres et de prix.)

Les Goodyears sont marqués à un prix aussi bas que tout pneu que vous auriez l'intention d'acheter. Donc, vu que vous êtes décidé de payer tout de même le prix des Goodyears, pourquoi ne pas vous procurer la qualité des Goodyears? Demandez à votre vendeur qu'il vous faut. Ses réponses vous surprendront. Vous n'aurez pas besoin de chercher ailleurs.

**Plus de GENS**

**PNEUS GOOD YEAR**  
Vendeur Choisi

**Goodyear Means Good Wear**

**GOODYEAR**  
FABRICATION CANADIENNE

**Pierre 60¢**

**Facile à faire  
Délicieuse à boire**

**RITE-GOOD**  
Extrait de Malt homéopathe  
Vous faites FACILEMENT, sans tracas, et sans accessoires spéciaux,  
5 GALLONS DE BIÈRE FORTE ET MOUSSEUSE  
égale à celle des meilleures brasseries.

OSTEZ-VOUS FACILÉ.  
On n'a qu'à verser le contenu de la boîte de 2 1/2 lbs. dans 5 gallons d'eau chaude en y ajoutant un morceau de levain et du sucre.  
Le reste se fait tout seul.  
Cherchez votre épicerie ou pharmacien ou directement, frais de mailing payés, sur réception de \$1.40.

St-Lawrence Preserving Co. Reg'd  
QUEBEC, QUE.

**RITE-GOOD**  
EXTRAIT DE MALT ET HOUBLON

thence westerly 40 rods to the place of beginning. Containing 53 2-3 acres more or less.

Bounded on the upper side line by lot No. 13; on the rear by the rear of those lots; in the lower side line by by-road running in a parallel line with side line of said lot No. 13 and on the front by a part of same lot owned and occupied formerly by one Joseph Berube.

Save and excepting a certain lot of land comprised in the description aforesaid sold and decided by Vitaline Ouellet and Eugene Lajoie and wife to Jos. P. Morin in the month of November 1923.

Together with the appurtenances

**ACHETENT des PNEUS des VENDEURS de GOODYEAR**  
que des Vendeurs offrant toute autre marque

**Goodyear Means Good Wear**

**GOODYEAR**  
FABRICATION CANADIENNE

**Ste-Rose Du Dégelé**

—M. et Mme Jean Rousseau de Québec, et M. et Mme Thimothée Landry de St-Modeste étaient en visite chez M. Ovide Landry, ces jours derniers.

—M. et Mme Th. Landry de St-Modeste et leurs enfants ont visité M. et Mme Thomas Landry.

—M. et Mme E. Boucher de Cabana et Mlle Marie Boucher de Notre-Dame-du-Lac étaient de passage à Ste-Rose chez des parents et amis, dernièrement.

—M. et Mme Téléphore Morais et leur fille Rachel de Trois-Pistoles ont passé quelques jours chez le docteur et Mme J. A. Morais.

—M. et Mme Th. Landry ainsi que Mme Ovide Landry ont fait un voyage à Rivière-du-Loup récemment.

—Mlle Thérèse Morel d'Edmundston visitait son frère, M. E. Morel, dimanche.

**MELLE JEANNE**  
BEAUCHE JONCTION, QUE

**BUREAU DE PLACEMENT**

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

**GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX**  
De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAM" de Montréal — Différentes Sortes.

A Vendre Chez  
**PHILIPPE MONETTE,**  
Edmundston, N.-B.

**ECREMEZ UNE CREME EPAISSE**

Un point important que fait ressortir le feuillet 37 — N. S. préparé par la Division de l'Industrie Laitière et de la Réfrigération du Ministère de l'Agriculture est le fait que c'est le gras de beurre seul qui détermine le montant d'argent que reçoit le cultivateur qui vend sa crème à la beurrière.

Beaucoup de patrons s'imaginent qu'ils reçoivent d'autant plus d'argent que la quantité de crème qu'ils expédient à la beurrière est plus forte, mais ils oublient qu'ils ne sont pas payés que pour le gras de beurre que renferme leur crème.

L'écrémage d'une crème riche est très avantageux pour les patrons sous bien des rapports. Non seulement il en résulte une épargne considérable dans le transport mais le

**NOTICE OF SALE**

To John Robichaud, of the Town of Campbellton, in the County of Restigouche, in the Province of New Brunswick, Harness-maker, and Annie, his wife, and to all others whom it may concern:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 21st day of October, A. D. 1920, and made between John Robichaud and Annie, his wife, of the first part, and Julia Haddad, of the second part, and duly recorded in Book 1-3 at pages 773-778 et No. 22818 of the Madawaska County Records:

THERE WILL BE SOLD for the purpose of satisfying the principal and interest secured by the said mortgage, default having been made in the payment thereof as therein provided, at public auction, in front of the Court House in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on Tuesday, the 15th day of September, A. D. 1931, at the hour of twelve o'clock noon, all the lands and premises described in said Indenture of Mortgage as follows:

"All that certain piece or parcel of land situate, lying and being in the parish of Clair, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, and bounded as follows:—Beginning at a post standing on the southern side of the great road, thence running along the said great road easterly "sixty one feet, until it reaches a "cross fence at the foot of the hill, thence westerly along the said fence "fifty one feet to another division-line of land formerly owned by Honore Soucy and now owned by the "grantors in this indenture and thence northerly along this latter "line one hundred and thirty five "feet to the place of beginning containing seven thousand five hundred feet more or less."

Together with all the buildings, improvements and appurtenances to the said lands and premises belonging.

Dated this 27th day of June A. D. 1931.

her  
JULIA X HADDAD  
mark  
Mortgagee.

JOSEPH DAVID  
"Whites"  
J. E. MICHAUD  
Solicitor for Mortgagee.  
8fs-9jt-70.  
8fs-64-105.

**NOTICE OF SALE**

—M. et Mme Jean Rousseau de Québec, et M. et Mme Thimothée Landry de St-Modeste étaient en visite chez M. Ovide Landry, ces jours derniers.

—M. et Mme Th. Landry de St-Modeste et leurs enfants ont visité M. et Mme Thomas Landry.

—M. et Mme E. Boucher de Cabana et Mlle Marie Boucher de Notre-Dame-du-Lac étaient de passage à Ste-Rose chez des parents et amis, dernièrement.

—M. et Mme Téléphore Morais et leur fille Rachel de Trois-Pistoles ont passé quelques jours chez le docteur et Mme J. A. Morais.

—M. et Mme Th. Landry ainsi que Mme Ovide Landry ont fait un voyage à Rivière-du-Loup récemment.

—Mlle Thérèse Morel d'Edmundston visitait son frère, M. E. Morel, dimanche.

**NOTICE OF SALE**

cultivateur retient pour l'usage de sa ferme une quantité plus forte de lait écrémé.

Prenez par exemple un troupeau de dix vaches produisant en moyenne 4,000 livres de lait, titrant 3.5 pour cent, la production totale de lait sera 40,000 livres et la quantité totale de gras de beurre de 14,000 livres. Lorsqu'on grille l'écrémage pour donner une crème contenant 20 pour cent de gras de beurre, on a expédié à la beurrière 7,000 livres de crème contenant 1,400 livres de gras de beurre, ne laissant pour la ferme que 33,000 livres de lait écrémé. D'autre part, si l'écrémage est réglé pour produire une crème contenant 40 pour cent de gras de beurre, on expédie à la beurrière la même quantité de gras de beurre, c'est-à-dire 1,400 livres, laissant 36,500 livres de lait écrémé que l'on peut employer sur la ferme. On épargne ainsi les frais de transport sur 3,500 livres de lait, et on a d'autant plus de lait écrémé pour l'emploi sur la ferme.



# Cartes d'Affaires

**Avocat**  
**F. Dodd Tweedie**  
Edifice Long  
Rue Canada  
Edmundston, N.-B.

**Avocat**  
Casier Postal: 9 - Tél.: 48  
**M.-D. CORMIER**  
M.A.  
Avocat, Notaire Public  
Edmundston, N. B.

**Médecin**  
**Dr E. SIMARD**  
Médecin - Chirurgien  
téléphone 84  
rue St-François  
EDMUNDSTON, -- N.-B.

**Avocat**  
**J.-E. MICHAUD**  
Ancien Bureau de M. Plus  
Michaud, rue St-François  
Edmundston, N. B.

**Avocat**  
**Albert J. DIONNE**  
B.A.  
Avocat, Notaire Public  
Bureau: Chez J. Tétu  
Voies de Jos E. Bard.  
Edmundston

**HOPITAL DE LA CROIX ROUGE**  
**PC. Laporte**  
Médecin  
en Chef  
CLAIR, N.B.

**Avocat**  
**A.P.N. McLaughlin**  
Avocat, Notaire Public  
CAMPBELLTON, -- N.-B.

**Collecteurs**  
Casier P. 159 - Tél.: 323  
**Credit Guarantee**  
Percepteur de Vos Crédits  
en souffrance  
39, rue Canada,  
Edmundston, -- N. B.

**Architectes**  
**BEAULE & MORISSETTE**  
ARCHITECTES  
SPECIALITES: Edifices publics et religieux,  
constructions à l'épreuve du feu.  
**OSCAR BEAULE** **ALBERT MORISSETTE**  
A.A.P.Q. & R.I.C.A. B.A. A.A.P.Q. R.I.C.A.  
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

**Comptables**  
P. Lansdowne Belyea  
W. Clarence McNiece  
**BELYEA ET MCNIECE**  
COMPTABLES LICENCIES  
Dans La Province De Québec Et Au Canada  
Auditeurs Pour La Ville de Campbellton  
Les Comtés De Restigouche Et Gloucester, N. B.  
Bureau: St-Jean, -- Moncton, -- Campbellton, N. B.

**Dr A. M. SORMANY**  
RAYONS-X - TRAITEMENTS ELECTRIQUES  
DE TOUTES SORTES  
Heures de bureau: --  
8 heures à midi -- 1 hre à 4 hres ce l'après-midi  
-- 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

**LA VALISE MYSTERIEUSE**  
Roman Canadien Inédit, par  
**J. M. LEBEL**  
Tous droits réservés, 1930, par Edouard Garand, 1423-27,  
rue Ste-Elisabeth, Montréal, P. Q. où l'on peut se  
procurer ces volumes au prix de 25 sous chacun.  
Par la Poste: 30 sous.

17 --  
—Où est allé nicher cette brute de Grossmann? Lui m'aurait payé cinq mille dollars pour la valise du colonel et ce qu'elle contient.  
—Et tout en s'éloignant d'un pas saccadé il méditait, les lèvres remuantes, mais sans articuler aucun mot, et les traits de sa figure malade affreusement contractés.  
—Après quinze minutes de cette marche à l'aventure, il parvint, à son insu tant il était distrait, à l'intersection de la rue Sainte-Catherine et de la rue Métcalfe.  
—Il jeta autour de lui un regard surpris, comme s'il eût été égaré, mais reconnut aussitôt le lieu, et se dirigea vers son appartement du colonel.  
—Arrivé à dix pas environ de la petite maison en briques rouges, il aperçut le vieux singulier en train de travailler dans son parterre. D'un geste rapide Fringer fit disparaître sa moustache pastiche, et continua son chemin avec un sourire bonasse:

# AU FOYER

La vérité marche; l'erreur court; l'absurdité vole. — Guy Dupréhault

## LA PAROISSE NATALE

Je te revois, ô paroisse natale,  
Patrie intime, où mon cœur est resté,  
Avant d'entrer dans la nuit glaciale  
De venir frapper à ton seuil enchanté.

Pays d'amour, en vain j'ai fait la route  
Pour saluer encore ton ciel bleu;  
Mon œil est mouillé et ma chair tremble toute,  
Je viens te dire un éternel adieu.

Oh! couche-moi dans la tombe bénié  
Dans un coin discret du vieux cimetière,  
Ici je viens chercher mon dernier lit,  
Je viens ici chercher calme et repos.

O terre sainte! ouvre-moi ton asile  
Près des miens, jusqu'au grand réveil  
Je dormirai comme en un lit tranquille,  
Mon dernier rêve et mon dernier sommeil.

Nérée BEAUCHESMIN

## UNE PREMIERE COMMUNION EN MER

RECIT D'UN PRETRE

Il y a deux ans, un navire marchand, le Saint-Colomban, naviguait dans les eaux de la mer indienne en son trajet de l'Océanie au Havre. La matinée était sereine, le Saint-Colomban sautillait sur les ondes et les passagers se réjouissaient sur le pont; il n'y en avait que deux; l'un était un vénérable missionnaire Mariste, le P. Joseph qui avait consacré sa vie dans l'évangélisation des sauvages et retournait en France, appelé par ses supérieurs, et l'autre était un orphelin que le Père aimait tendrement. Il en avait fait l'acquisition dans une des courses évangéliques, et malgré sa pauvreté, il l'avait élevé jusqu'il ne s'était plus trouvé un cœur pour s'en charger. L'enfant aimait de la tendresse la plus vive ce bienfaiteur qui lui avait inculqué sa propre piété. Il ne parlait, ne pensait qu'à sa première Communion et cela avec tant de grâce et de douceur qu'il émuait les cœurs les plus durs. Le bon prêtre souriait quand il entendait les douces paroles de l'enfant, et lui disait: « Tu es un bon garçon, mais tu n'as pas encore fait ta première Communion, n'est-ce pas? »

Comme je le disais, le matin avait amené la sérénité; cependant, vers le milieu du jour le ciel s'obscurcit et bientôt se déclara une horrible tempête.

Un Breton, Ivon Le Braz, un vieux loup de mer, bon et vaillant capitaine qui enchantait l'enfant par ses récits sur la Sainte-Anne de Bretagne et plus d'une fois le bon marin ému et caressé de sa mal éducation en disant: « Sais-tu, petit, que tu seras un fameux marin du Séméur et tu navigueras à voiles à l'écluse au Paradis. »

Comme je le disais, le matin avait amené la sérénité; cependant, vers le milieu du jour le ciel s'obscurcit et bientôt se déclara une horrible tempête.

Un Breton, Ivon Le Braz, un vieux loup de mer, bon et vaillant capitaine qui enchantait l'enfant par ses récits sur la Sainte-Anne de Bretagne et plus d'une fois le bon marin ému et caressé de sa mal éducation en disant: « Sais-tu, petit, que tu seras un fameux marin du Séméur et tu navigueras à voiles à l'écluse au Paradis. »

Comme je le disais, le matin avait amené la sérénité; cependant, vers le milieu du jour le ciel s'obscurcit et bientôt se déclara une horrible tempête.

## LA JOIE ET LA BENEDICTION D'UN FOYER

On demande des Foyers catholiques pour des Orphelins

Pour plus de détails écrire à  
The Catholic Home  
Finding Ass. of N. B.  
J. P. COUGHLIN, secrétaire  
P. O. Box 157 ST-JOHN, N. B.

Cette Association est sous les auspices des Chénobites de Colomb du Nouveau-Brunswick.

## CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE

DEPLIANTS GRATUITS SUR DEMANDE

## UNE SUR DEUX

Vous pouvez crever ce soir; voilà pourquoi l'assurance est indispensable. Vous pouvez aussi vous rendre à 60; voilà pourquoi nos rentes sont obligatoires. Une tête blanche sur deux vit de charité.

J. WALTER HOGG  
EDMUNDSTON,

## LA VALISE MYSTERIEUSE

—Où est allé nicher cette brute de Grossmann? Lui m'aurait payé cinq mille dollars pour la valise du colonel et ce qu'elle contient.

**après le BASEBALL**  
écrivez la raideur  
**BOITE AUX QUESTIONS**

**MINIMENT**  
TROMBINE DE LA DOULEUR  
**MINARD**

**UNE PREMIERE COMMUNION EN MER**  
Littérature Canadienne

**LA PAROISSE NATALE**  
de Nérée Beauchesmin

**LA JOIE ET LA BENEDICTION D'UN FOYER**  
On demande des Foyers catholiques pour des Orphelins

**CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE**  
DEPLIANTS GRATUITS SUR DEMANDE

**UNE SUR DEUX**  
Vous pouvez crever ce soir; voilà pourquoi l'assurance est indispensable.

**LA VALISE MYSTERIEUSE**  
Roman Canadien Inédit, par J. M. LEBEL

—Où est allé nicher cette brute de Grossmann? Lui m'aurait payé cinq mille dollars pour la valise du colonel et ce qu'elle contient.

# BOITE AUX QUESTIONS

Q.—Pourriez-vous m'enseigner un moyen pour faire disparaître toutes les couleuvres qu'il y a autour de chez nous? J'ai peur de me faire piquer et de mourir empoisonné.

R.—Mon ami, lors même que je connaîtrais le moyen que vous me demandez, soyez assuré que je ne vous l'enseignerais jamais; les couleuvres rendent trop de services à l'agriculture pour que nous leur fassions la guerre; au contraire, il nous faut les protéger contre ceux qui les détruisent "bêtement". Ces innocents reptiles ne sont nullement dangereux et ne peuvent nous piquer en aucune façon. Ce que certains gens prennent pour des coups de "lançette" n'est que la langue de la couleuvre. N'a-t-elle pas le droit d'en avoir une? Souvenons-nous qu'il se trouve la langue humaine est dangereuse!

Q.—Est-ce une bonne expression que de dire: "J'ai deux pages à aller?"

R.—Je préfère de beaucoup: "J'ai deux courses à faire, ou bien j'ai à aller à deux endroits".

Q.—Les jours de la semaine et les mois de l'année prennent-ils une majuscule comme première lettre?

R.—Ce qui arrive, c'est qu'on leur donne généralement une majuscule à la première lettre. Mais, on a absolument le droit de le donner. On doit écrire: lundi, mardi, janvier, février.

Les majuscules sont devenues une véritable épidémie, particulièrement dans le journalisme. On les met partout, à tous les deux ou trois mots sans aucune raison. Cette épidémie est essentiellement anglaise. Si les anglais veulent entretenir, laissons les faire; mais, de grâce, défendons notre littérature contre ce torrent de lettres capitales qui masquent les autres lettres tant elles sont nombreuses.

Q.—Le mot "bicyclette" est-il français?

R.—Le mot français est bicyclette. De même on ne doit pas dire "bicyclette à gazoline", mais motocyclette.

Q.—Pour un mariage à la fin d'octobre, serais-je convenable d'avoir une toilette blanche avec un manteau de couleur?

R.—La toilette blanche pour une mariée se porte en toute saison; on n'entre pas dans l'église avec son manteau en ce cas; on le laisse dans la voiture. Mais, si vous n'êtes pas très fortunée, et si vous ne faites pas un très grand mariage, je ne saurais vous conseiller d'adopter une tenue qui est peu pratique et qui est peu pratique et qui demande d'importantes dépenses.

Q.—Quel chapeau, quelle couleur de bas et de souliers devrais-je avoir pour aller avec une robe de couleur?

R.—Pour accompagner à un mariage, dois-je nécessairement demander un ami ou si je serais remarquée d'y aller seule?

R.—Vous pouvez avoir un chapeau de bas et des souliers beiges; l'ensemble sera parfait. Vous pouvez parfaitement aller seule à un mariage.

Q.—Que doit-on penser des personnes qui n'aiment pas les enfants et qui ne peuvent réussir à s'en faire aimer?

R.—Elles sont malheureuses, parce qu'elles sont privées de l'une des meilleures joies de la vie. Mais, assez rares sont les personnes qui n'aiment pas les enfants; ce sentiment est souvent latent et se manifeste ou se développe lorsqu'on a des enfants à soi. En général, les enfants ceux qui ne les aiment pas.

Q.—Comment détacher une robe de georgette blanche gâchée qui est tachée de fraises?

R.—L'incident est, je le crains, irréparable. Le crêpe georgette se cirone. Mettez les blancs d'œufs dans un bol froid et ajoutez le sucre immédiatement en brassant. Battez jusqu'à ce que le mélange soit blanc et épais comme de la crème. Étendez une couche épaisse sur le gâché, et faites sécher au soleil ou dans une chambre chaude.

# COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE

**RECETTES**  
SAUCE ROBERT

Composition: — Onions, beurre, farine, vin blanc mouillé, vinaigre et poivre.

Préparation: — Coupez un ou deux oignons en petits dés, passez-les au beurre à l'huile, au hard ou à la graisse de rôti, lorsqu'ils auront bien coloré, ajoutez une cuillerée de farine, remuez, mouillez avec du bouillon ou moitié bouillon et moitié vin blanc; faites et poivrez, laissez cuire environ une demi-heure; et au moment de servir ajoutez une ou deux cuillerées de moutarde et un filet de vinaigre.

Vous pouvez servir cette sauce avec de la dinde rôtie sur le grill, de l'oie, du canard, du porc frais, des petits frits ou du poisson.

**CROQUETTES DE VOLAILLES**

Préparation: — Prenez deux morceaux de poulet ou de dinde, de la largeur de trois doigts. Faites une bonne pâte feuilletée dans laquelle vous enveloppez les morceaux de viande; faites-les rôtir dans du saindoux, jusqu'à ce qu'ils soient d'un beau jaune.

**BONBONS AU SUCRE D'ERABLE**

Préparation: — Prenez deux livres et demi de sucre d'érable et un quart d'onze de crème de fraise; coulez le sucre, ajoutez deux tasses d'eau; quand le sirop est en ébullition, jetez-y une cuillerée d'eau froide; enlevez du feu et écumez; continuez cette opération jusqu'à ce que vous ayez enlevé toutes les impuretés, alors faites sauter. Verser dans une casserole froide et bien beurrée.

**GLACE AU CITRON**

Préparation: — Les blancs de trois œufs, trois tasses de sucre en poudre, le jus d'un citron. Mettez les blancs d'œufs dans un bol froid et ajoutez le sucre immédiatement en brassant. Battez jusqu'à ce que le mélange soit blanc et épais comme de la crème. Étendez une couche épaisse sur le gâché, et faites sécher au soleil ou dans une chambre chaude.

**Extrait de: "Secrets de la Bonne Cuisine" Par St-Marie-Edith. En vente à \$1.25 -- À L'IMPRIMERIE DU MADAWASKA**

**FIN D'ANNÉE**

—Dis donc, grand-père, toi qui est sénateur, tu as ou des papiers de sénateur, mes amis, c'est ça?

—Tu vois, maman, y a pas que moi qui ne fais rien!

# COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE

—Dis donc, grand-père, toi qui est sénateur, tu as ou des papiers de sénateur, mes amis, c'est ça?

—Tu vois, maman, y a pas que moi qui ne fais rien!

# COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE

—Dis donc, grand-père, toi qui est sénateur, tu as ou des papiers de sénateur, mes amis, c'est ça?

—Tu vois, maman, y a pas que moi qui ne fais rien!





Le "Shredded Wheat" Canadien est fait de grain 100% Canadien. Mangez DEUX Biscuits de "Shredded Wheat" par jour et vous aiderez à la prospérité du Canada.

"Si je m'attends de faire des exercices, je mange des Shredded Wheat"

"C'est inviter le trouble que de quitter le travail avec impétuosité, de manger un lunch chargeant, et ensuite d'essayer à jouer au golf. Je limite mon lunch à deux biscuits de Shredded Wheat avec des pêches tranchées, et un pot de crème et lait. C'est toute l'alimentation dont j'ai besoin, et elle est si facilement digérable qu'elle ne m'incommode pas durant ma partie."

Fait au Canada avec du blé canadien



THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

# SHREDDED WHEAT

AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER PRES D'UN BERCEAU

### LA PRIERE D'UNE MAMAN

L'enfant au berceau répète après sa maman qui lui chantonne: "La la la!" Et pendant ce temps, la mère fixe sur son fils un regard indéfinissable rêvant à l'avenir. Elle se dit: "Que sera mon enfant à vingt ans? que chantera-t-il, un jour?"

Ce regard si limpide, ce front si pur, ah! s'ils venaient à ternir!... S'il devait, mon petit, devenir le gonflé qui, devant un idéal qu'il n'a pas eu le courage de réaliser hausse les épaules et s'écrie en ricanant: "dédaignement": "Ah bah! c'est trop fort pour moi!" S'il devait être le désabusé qui, en face du devoir, tourne la tête et dit: "C'est embêtant!"

Mieux vaudrait alors qu'il quittât ce monde avec la grâce de son baptême et aille chanter au ciel avec les anges! Mais non, il faut qu'il vive, car la vie est une chose grande et délicate, quand elle est menée sagement. Et d'abord, quelle vie mènera-t-il? Dans quelle carrière faudra-t-il l'engager? — Je me trompe! Il n'y aura pas d'engagement dans une carrière quelconque; car tout homme a le droit de choisir librement sa voie. Il faudra simplement l'aider à discerner, le mettre en mesure de bien remplir la destinée au Dieu l'appelle par les attrait et les aptitudes qu'il déposera dans son âme.

Mais en attendant, une mère peut bien exprimer au Souverain Maître un désir, elle peut bien rêver pour son enfant un bel avenir. Le cœur d'une mère peut avoir des souhaits meilleurs, plus élevés que tout autre! Ton père te voudrait riche, honoré, heureux; je le veux bien. Mais, cela suffit-il? Ton père espère faire de toi un dirigeant d'hommes; j'ai plus d'ambition, je le veux davantage, je voudrais le voir diriger d'âmes, et pour avouer le rêve secret de mon cœur, j'aimerais le voir un jour prêtre!

Prêtre! parce que la vie serait plus belle, plus bienfaisante, ton éternité plus glorieuse. C'est la vocation que j'ai toujours demandée pour toi, parce qu'elle est plus grande, plus haute que toutes les autres. Loin de ce monde, tout en vivant au milieu de lui, faisant de côté ses vœux uniquement terrestres, au-dessus de ses bassesses, sur les hauteurs de la foi, en face de Dieu, comme tu vivrais meilleur et plus heureux! Veux-tu être un prêtre, préoccupé uniquement des âmes; quelle douce consolation ne trouverais-tu pas à distribuer la lumière le courage et la paix. Tu serais sauveur d'âmes. Ces élus, quelle joie tu aurais à les entendre te bénir toute l'éternité! "C'est grâce à toi si nous

sommes sauvés, grâce à toi si nous sommes heureux, grâce à toi si notre Paradis est plus beau! La, mon enfant, où là, est le plus bel avenir. Est-ce bien cet avenir que tu chantes? A cette pensée, ô mon Dieu! mon cœur se trouble, mes yeux s'obscurissent dans les larmes. Je ne le mérite pas, mais, Vous qui exaucez la prière, Vous qui ne sauriez être insensible aux sanglots d'une mère, je Vous en supplie, si c'est Votre Volonté, accordez-moi ce bonheur, accordez-moi cette grâce! Prenez mon enfant qui est encore plus le vôtre faites-en Votre prêtre.

### EN MARGE D'UNE BELLE MORT

Si la mort, n'en est-il pas de même de celle de la famille vis-à-vis de la mère? La bonne renommée dont jouit le foyer de M. Denis Cyr serait donc un témoignage en faveur de celle qui en était la gardienne. Soutenons entre autres que cette pieuse coutume de la récitation quotidienne du chapelet et de la prière du soir en commun, qui de nos jours est dans presque tous les foyers remplacée par les courses nocturnes, est encore un honneur dans cette famille.

D'ailleurs, sa mère, cette bonne mère ne l'a-t-elle pas manifesté par l'assiduité quotidienne au Saint-Sacrement de la messe, lorsque l'éclat de notre vieille église ombraissait sa demeure? Si le recueillement est une précieuse aide à la bonne prière, remarquons que la défiance à passé sa vie à la maison et que ses rares sorties étaient occasionnées par des actes de charité et de dévouement. Cette foi qui a coté si cher à nos ancêtres, elle la gardait comme un précieux héritage qu'elle voulait transmettre à ses enfants, non seulement intacte, mais solidifiée.

Elle de fermier, M. Denis Cyr avait été dès sa jeunesse initié aux durs labours de la ferme. D'une santé robuste, elle ne craignait pas, dans les premières années de son mariage, de prêter main forte aux travaux des champs. Les services de la boulangerie, du moulin à filer la laine, de la layeuse électrique et de toutes les autres inventions modernes qui facilitent la tâche de la ménagère, lui sont restés inconnus. Le travail pour l'entretien de la famille était l'œuvre de ses mains uniquement. Treize enfants lui ont tour à tour fait passer de longues veilles.

Le travail au métier, qui nos jours se fait de plus en plus rare, a toujours été une de ses occupations préférées. Ce n'est que quelques mois avant sa mort, alors que la maladie l'obligeait de prendre le lit, que cette bonne vieille mit de côté ces travaux. La vie de la religieuse-missionnaire est-elle plus chargée? Outre la prière et le travail, la regrettable disparue connut sur son lit souffrance sans nous attendre sans tous les sacrifices et les soucis que partagent les mères de famille, rappelés seulement la souffrance morale et physique dont cette femme fut l'objet pendant les derniers mois de sa vie. Il y a à peine un an et demi, la tuberculose arracha, à sa tendresse maternelle un jeune homme encore dans la fraîcheur de ses vingt ans. Quelques mois plus tard, sa fille, jeune mère de trois enfants, était également fauchée par la mort. Et voilà qu'elle-même se voyait victime de la maladie contractée par les soins donnés à son fils, tandis que dans une chambre voisine, une autre de ses enfants subissait le même sort. Quelle torture pour le cœur néanmoins, ne réussit pas à lui d'une mère! Toutes ces épreuves, arracher une parole contre la justice de Dieu, Elle pouvait bien réprocher, comme Job: "Seigneur, ces biens ces enfants, Vous me les avez donnés; Vous me les reprenez, que votre volonté soit faite!"

Pendant sa maladie, elle ne parlait jamais de ses souffrances. Ses enfants étaient encore l'objet de toutes ses préoccupations: elle savait quelle devrait bientôt le quitter. Les parents et amis qui lui rendaient visite pour lui porter leurs encouragements, revenaient tout émus de sa résignation à la volonté de Dieu et surtout, du bonheur qu'elle trouvait dans la souffrance. Famille chrétienne qui venge de perdre votre chère maman, vous savez bien que ce portrait reste encore bien au-dessous de la réalité. Souvenez-vous que le Bon Dieu rend à chacun selon ses œuvres. Sécédez donc vos larmes inutiles et offrez à Jésus-Christ la douleur que vous sentez de sa disparition.

UN ETUDIANT.

Le mariage chrétien est un engagement sacré. Il implique la responsabilité de la vie commune et de l'éducation des enfants. Les parents ont le devoir de transmettre à leurs enfants les valeurs chrétiennes et de leur offrir un bon exemple.

Le mariage chrétien est un engagement sacré. Il implique la responsabilité de la vie commune et de l'éducation des enfants. Les parents ont le devoir de transmettre à leurs enfants les valeurs chrétiennes et de leur offrir un bon exemple.

Le mariage chrétien est un engagement sacré. Il implique la responsabilité de la vie commune et de l'éducation des enfants. Les parents ont le devoir de transmettre à leurs enfants les valeurs chrétiennes et de leur offrir un bon exemple.

Le mariage chrétien est un engagement sacré. Il implique la responsabilité de la vie commune et de l'éducation des enfants. Les parents ont le devoir de transmettre à leurs enfants les valeurs chrétiennes et de leur offrir un bon exemple.

Le mariage chrétien est un engagement sacré. Il implique la responsabilité de la vie commune et de l'éducation des enfants. Les parents ont le devoir de transmettre à leurs enfants les valeurs chrétiennes et de leur offrir un bon exemple.

Le mariage chrétien est un engagement sacré. Il implique la responsabilité de la vie commune et de l'éducation des enfants. Les parents ont le devoir de transmettre à leurs enfants les valeurs chrétiennes et de leur offrir un bon exemple.

Le mariage chrétien est un engagement sacré. Il implique la responsabilité de la vie commune et de l'éducation des enfants. Les parents ont le devoir de transmettre à leurs enfants les valeurs chrétiennes et de leur offrir un bon exemple.

Le mariage chrétien est un engagement sacré. Il implique la responsabilité de la vie commune et de l'éducation des enfants. Les parents ont le devoir de transmettre à leurs enfants les valeurs chrétiennes et de leur offrir un bon exemple.

Le mariage chrétien est un engagement sacré. Il implique la responsabilité de la vie commune et de l'éducation des enfants. Les parents ont le devoir de transmettre à leurs enfants les valeurs chrétiennes et de leur offrir un bon exemple.

Le mariage chrétien est un engagement sacré. Il implique la responsabilité de la vie commune et de l'éducation des enfants. Les parents ont le devoir de transmettre à leurs enfants les valeurs chrétiennes et de leur offrir un bon exemple.

# LA FIN DES VACANCES SONNERA BIENTOT

## IL FAUT SONGER A RETOURNER EN CLASSE PREPAREZ-VOUS!

**ENCRE BLEUE**  
La Bouteille **5c**

**EXTRA SPECIAL!**  
**8 CAHIERS 25c**  
Cahiers à l'Encre ou au Plomb  
Très Joli Couverts Assortis

**PETITES PLUMES**  
Chacune **1c**  
10c la douzaine

**SACS D'ECOLE**  
Nous avons un grand choix de sacs d'école pour garçons et fillettes. Sacs de différentes qualités en toile cirée, canvas, imitation de cuir et cuir solide. Les prix très modérés varient de **25c à \$2.00**

**CAHIERS DE TOUTES SORTES**  
Nous avons en main un grand assortiment de Cahiers de toutes sortes, à l'encre et au plomb, avec et sans lignes, différentes épaisseurs. En plus de notre spécial, les prix sont bas. **ACHETEZ-LES A LA DOUZAINES ET EPARGNEZ!**

**SPECIAL! ASSORTIMENT**  
d'une valeur de \$1.30 pour **85c**

**AGHETEZ VOS CRAYONS**  
a la douzaine  
**10c & 15c**  
CRAYONS SANS EFFACE LA DOUZAINES

**SET DE COMPAS** boîte métallique **35c**

**COFFRETS d'école** de toutes sortes **10c à 50c**

**BLOC-NOTES**  
pour faire les problèmes d'arithmétique, chacun **1c**

**CRAYONS AVEC EFFACE LA DOUZAINES**  
**25c -- 40c**  
**50c**  
PRIX SPECIAUX A LA GROSSE

**- GRATIS -**  
**Un Crayon Automatique**  
A tout client qui achètera pour \$1.00 d'articles de classes, d'ici au 19 septembre, nous donnerons GRATUITEMENT un joli crayon automatique.

**ACHETEZ A LA DOUZAINES - ECONOMISEZ!**

# Le Madawaska

EDMUNDSTON, N.-B.

**- AVIS -**  
A l'Université St-Joseph de Memramcook  
La Rentrée aura lieu cette année  
**LE 16 SEPTEMBRE**

A cause des travaux nécessités par la nouvelle construction, la rentrée est fixée au 16 septembre. Tous doivent arriver ce jour-là. Personne ne peut être admis plus tôt.

**INSCRIPTION \$10.00**

Pour obtenir une place, **TOUT ELEVE** doit la retenir d'avance, **PENDANT LES VACANCES**, en payant une somme de \$10.00. Cette somme sera comptée comme partie du premier versement à faire en entrant.

6-13-20-27 août L'Administration.



ST-LEONARD

M. et Mme G. T. Kennedy d'Edmondston ont visité M. et Mme A. J. Gervais de cette ville, samedi dernier.

M. Tom Daigle de Madawaska, Me., est actuellement en visite chez M. A. B. Violette.

M. et Mme Charles Cadris de St-Anselme, P. Q., ainsi que leur fils Lucien sont actuellement en visite chez leurs parents de cette ville.

Mlle Lorette Thibodeau de Boston, visitait ses cousins, Miles Roy de cette ville, la semaine dernière.

M. et Mme P. Bossé ainsi que M. et Mme Albé Grouin de St-Jacques, M. et Mme A. J. Gervais M. et Mme A. B. Violette, Miles Rina Lynch, Louisa Lauzier, Rolande Gervais, Céline Gervais sont allés en pique-nique au chalet de M. A. B. Violette, dimanche dernier.

M. et Mme A. L. Fournier ainsi que leurs enfants sont allés visiter leurs parents et amis à Grand-Sault lundi dernier.

Mlle Marie Roy, employée à la Banque Provinciale est allée passer la fin de la semaine dans sa famille à St-Quentin.

M. et Mme Alphé Massé, Mlle Edmé Cyr et M. Ludger Violette sont allés faire un tour d'auto à Ste-Rose, dimanche dernier.

M. Willie Bernier d'Edmondston était de passage ici, la semaine dernière, par affaires.

Mlle Marlan Violette est de retour de Madawaska, Me., où elle visitait sa cousine, Mlle Orlène Daigle.

Mlle Nellie Michaud est actuellement en visite chez ses amis de cette ville.

M. et Mme Maxime Hébert d'Edmondston étaient de passage ici, samedi passé.

M. et Mme Onell Lapointe sont allés faire un voyage à St-Quentin lundi dernier.

M. Roger Gervais est allé faire un voyage d'affaires à Edmondston lundi dernier.

M. Edgar Akerley est allé à St-Quentin, lundi.

M. Arthur Martin de Madawaska, Me., était de passage ici, dimanche dernier.

M. et Mme Nixon sont partis pour aller faire le tour de la Gaspésie.

Thé et Café de Qualité Suprême KING COLE

M. et Mme Aldéric Soucy du Massachusetts, ainsi que leurs enfants, passent quelque temps chez leurs parents et amis de cette ville.

M. et Mme A. P. Labbé sont allés passer une semaine à leur chalet d'été à Ste-Rose.

M. Raymond Devos est allé faire un voyage d'affaires à Montréal.

M. et Mme Ulric Daigle sont allés faire un voyage à Edmondston la semaine dernière.

M. et Mme Julien Lévesque font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée le 6 août, sous les prénoms de Marie, Thérèse, parrain et marraine: M. et Mme Fred Daigle, oncle et tante de l'enfant.

Est née à M. et Mme Pierre Rossignol une fille baptisée Marie, Céline, parrain et marraine: M. et Mme Moïse Lévesque.

Est né le 18 août à M. et Mme Ted Bois un fils baptisé sous les noms de Joseph, Aurèle, Roger, parrain et marraine: M. Armand Bois et Mlle Lucienne Godbout, frère et tante du bébé. Porteuse: Mme Eugène Godbout.

Est né à M. et Mme Frank A. Lévesque un fils baptisé sous les noms de Lucien, parrain et marraine: M. et Mme Amélie Cyr, oncle et tante de l'enfant.

Mlle Eva Couturier est de retour de St-Léonard, après avoir passé un mois chez sa sœur, Mme Léo Tardif.

Mme Walter Bohner de Lawrence, Mass., ainsi que son beau-père et sa fille Ruth, sont en visite chez M. Edgar Couturier, pour une couple de semaines, ainsi que chez M. Léo Tardif de St-Léonard.

M. et Mme Charles Beaulieu de Schenectady, N. Y., et M. et Mme Elmer Grant de Troy, N. Y., ont visité leurs parents de Grand-Sault et de St-André, et se sont rendus à Campbellton, accompagnés de M. et Mme Tréfié Bellefleur; les trois dames se sont rendues faire une visite à leur sœur religieuse, chez les filles de Marie de l'Assomption.

Edmond A. Lévesque est allé faire un voyage à Dalhousie pour affaires personnelles.

M. et Mme Julien Lévesque font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée le 6 août, sous les prénoms de Marie, Thérèse, parrain et marraine: M. et Mme Fred Daigle, oncle et tante de l'enfant.

Est née à M. et Mme Pierre Rossignol une fille baptisée Marie, Céline, parrain et marraine: M. et Mme Moïse Lévesque.

Est né le 18 août à M. et Mme Ted Bois un fils baptisé sous les noms de Joseph, Aurèle, Roger, parrain et marraine: M. Armand Bois et Mlle Lucienne Godbout, frère et tante du bébé. Porteuse: Mme Eugène Godbout.

Est né à M. et Mme Frank A. Lévesque un fils baptisé sous les noms de Lucien, parrain et marraine: M. et Mme Amélie Cyr, oncle et tante de l'enfant.

Mlle Eva Couturier est de retour de St-Léonard, après avoir passé un mois chez sa sœur, Mme Léo Tardif.

Mme Walter Bohner de Lawrence, Mass., ainsi que son beau-père et sa fille Ruth, sont en visite chez M. Edgar Couturier, pour une couple de semaines, ainsi que chez M. Léo Tardif de St-Léonard.

M. et Mme Charles Beaulieu de Schenectady, N. Y., et M. et Mme Elmer Grant de Troy, N. Y., ont visité leurs parents de Grand-Sault et de St-André, et se sont rendus à Campbellton, accompagnés de M. et Mme Tréfié Bellefleur; les trois dames se sont rendues faire une visite à leur sœur religieuse, chez les filles de Marie de l'Assomption.

Edmond A. Lévesque est allé faire un voyage à Dalhousie pour affaires personnelles.

M. et Mme Julien Lévesque font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée le 6 août, sous les prénoms de Marie, Thérèse, parrain et marraine: M. et Mme Fred Daigle, oncle et tante de l'enfant.

Est née à M. et Mme Pierre Rossignol une fille baptisée Marie, Céline, parrain et marraine: M. et Mme Moïse Lévesque.

Est né le 18 août à M. et Mme Ted Bois un fils baptisé sous les noms de Joseph, Aurèle, Roger, parrain et marraine: M. Armand Bois et Mlle Lucienne Godbout, frère et tante du bébé. Porteuse: Mme Eugène Godbout.

Est né à M. et Mme Frank A. Lévesque un fils baptisé sous les noms de Lucien, parrain et marraine: M. et Mme Amélie Cyr, oncle et tante de l'enfant.

Mlle Eva Couturier est de retour de St-Léonard, après avoir passé un mois chez sa sœur, Mme Léo Tardif.

A Great Canadian...

(Continuing page 2) ownership; its opponents have been outspoken in their criticism. But what of the other provinces...

This customer ownership movement, which in every sense of the term is a co-operative movement, was started in Canada some nine years ago by the Southern Canada Power Company...

Up to the present moment 34,000 customers, or 17 1/2 p. c. of the total number, have become shareholders of one or another of the affiliated companies of the Power Corporation...

As their names and titles would indicate these companies are spread throughout Central and western Canada... The B. C. Power Corporation, Northern B. C. Power Company and East Kootenay Power Company...

The great advantage of this co-operative policy is that it establishes a personal contact between the officials of the company and the customers, both having a direct responsibility in its success...

It has already been mentioned in this article that the hydro-electric industry is highly specialized. This is indicated in the Power Corporation which organization is divided into departments composed of experts in financing, engineering and management...

According to those in a position to know, the hydro industry is still in its infancy, and it must develop its present capacity of 8,000,000 H. P. to meet the demands for electric energy ten years hence.

To my mind they should be private owned on the customer owner principle, such as is being put into practice by the Power Corporation of Canada and its subsidiary companies.

Under this system the communities are adequately served without a dollar of public expenditure being incurred, while the citizens as users have an opportunity to become part owners in their local development...

PETITES ANNONCES

LISEZ BIEN LA COLONNE DES PETITES ANNONCES DANS "LE MADAWASKA" ET SERVEZ-VOUS EN Elle Donne d'Excellents Résultats

A LOUER Une boutique située au r. de la rue St-François, très bon poste de commerce; S'adresser à Jos. CHARRON, EDMUNDSTON, N.-B.

LOGEMENT Un bon logement situé au r. de l'Eglise, à louer immédiatement; S'adresser à Vital H. ALBERT, rue de l'Eglise, 21787-218-20a.

4 LOGEMENTS Quatre logements complets et modernes avec chambre de bain; aussi magasin à louer; S'adresser à Ph. MONETTE, rue de l'Eglise, 1797-j.n.o.-27a.

CHAMBRE & PENSION Chambre avec commodités modernes et téléphone; à louer avec pension; S'adresser à Mme P. LONG 39 rue Sormany, Tél.: 146-3, 1799-218-27a.

CHAMBRE ET PENSION Chambre à louer, et pension, dans une famille sans enfants, et à prix modéré; S'adresser à Mme Léo Gagnon, 139, rue Canada, 17174-218-20a.

A VENDRE TERRE Une terre située sur la route Grand-Sault-Saint-André, et appartenant autrefois à Jos. Rossignol, à vendre; S'adresser à Frank Rossignol d'Arthoville, qui sera de passage à St-André à la fin du mois.

AMEUBLEMENT Un poêle, une glacière, un ameublement de salle à manger et plusieurs autres meubles à vendre à prix raisonnables; Appelez: 261-1, 17198-11-27a.

TERRE Belle terre à vendre, y compris les bâtiments, les animaux et les instruments agricoles; Située à Clair, N.-B., "cobession des Langs"; A vendre à de très bonnes conditions; S'adresser à Mme Germain SOUCY, Clair N.-B., 17178-j.n.o.-16jt.

TERRE ET MAISON A vendre ou à louer, à de bonnes conditions; une terre et une autre maison, situées à Clair; S'adresser à Ph. MONETTE, rue de l'Eglise, 1798-j.n.o.-27a.

DIVERSES PERDUE Plume-réservoir Waterman pour dame, couleur brune avec anneau au bout, a été perdue à partir du magasin Abbis en passant par la rue Hill jusqu'au magasin Eaton Prière de la remettre au Bureau du Madawaska; 6-11-26a.

Messieurs les Fumeurs Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignant pour l'achat de vos tabacs en feuilles, bâchés, cigares et articles de fumures de la Maison J. A. PILON, St-Roch l'Achigan, Comté L'Assomption, P. Québec, 948-j.n.o.-13m.

ELEXIR VIGOL, Tonique du Dr Laporte de Clair, à la PHARMACIE VANWART.

MONUMENTS FUNERAIRES En granit et en marbre... De les différents modèles mandez les prix et voyez

Service d'Ambulance Voiture automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphone 138-31

J.-B. COTE ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCE

Tel: 138-31 Edmondston, N.-B.

Aug. RUGAARD ENTREPRENEUR-MACON

Spécialité: Foyers et cheminées, plâtrage, travaux en ciment et en briques pour fournaies.

Casier Postal 814 170, rue Victoria, Edmondston

BAKER-BROOK

Faire-Part M. et Mme Alcime Saucier font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, leur 17ème enfant, baptisé le 19, sous les noms de Joseph, Adrien; parrain et marraine: M. Théodule Morneau et Mlle Rose-Anna Saucier, sœur de l'enfant.

SAINT-QUENTIN Samedi et dimanche, M. et Mme Alfred Gagné reçoivent la visite de leurs parents et amis: Mme Théodule Landry, MM. Léonide et Eddie Landry, Minna Pelletier, de Pelletier's Mill, Armand Martin de Clair, M. et Mme Albert Bouchard et M. et Mme Cyrille Cyr de Baker-Brook.

Mlle Éjannette Landry de Pelletier's Mill passe quelques semaines de vacances chez sa sœur, Mme A. Gagné.

Mlle Lily Bernard de Balmoral a passé quelques jours chez sa sœur Mme A. Gagné.

Étaient en visite chez M. et Mme Pierre Thériault dimanche dernier: MM. et Mesdames Pit et Baptiste Deschênes, Elisé Thériault, Cyrille Godbout, Alcide Godbout, Alcide Thériault, André Côté, Louis Thériault, Miles Sadie Page, Louise Bellefleur, Lillian Deschênes; Mme Will Rossignol, et M. J. Michaud de Grand-Sault, MM. Baptiste et Pierre Thériault de Van Buren, M. J. Mazerolle, Mies Claudia Tardif et Bernadette Labrie, MM. Michel Violette, Gromague et Étienne Hammond, Rosario et Éribé Tardif, Charles Labrie et Uguet Landry.

ROCKY-BROOK M. Ned Pelletier de Lac-Baker était de passage chez M. Félix Ouellet, dimanche le 9.

M. Léonce Saindon était en visite chez sa sœur, Mme Maxime Bouchard ces jours derniers.

M. et Mme Mathias Viel visitaient des parents à Lac-Baker récemment.

Dimanche le 16, M. et Mme Maxime Bouchard visitaient leurs parents et M. et Mme Denis Martin étaient chez M. Valentin Emond.

M. Jos. Tardif de Lac-Baker a passé quelques jours avec sa fille Mme Omer Pelletier.

M. Aime Landry de Rivière-Bleue passe quelques jours chez son frère, M. P. Landry.

Mlle Eva Després a passé le dimanche chez ses amis.

M. Félix Ouellet était en visite à Lac-Baker, dimanche dernier.

MADAWASKA, ME Le conseil local des Chevaliers de Colons, sous la direction de son grand Chevalier M. Leroy Dionne, ont fait leur pique-nique annuel au lac Jerry dimanche dernier.

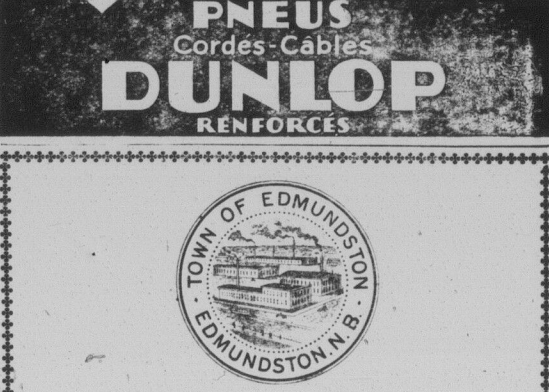
Un grand nombre de membres avec leur famille passèrent une agréable journée. Il y eut partie de baseball, jeu de toutes sortes et baignades.

Daté à Edmondston, N. B., le 22 août 1931.

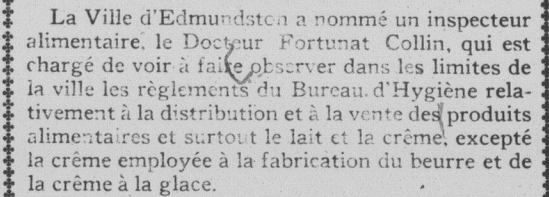
THOMAS GUERETTE Secrétaire-Trésorier

VOTRE DOLLAR

achète le produit de la plus longue expérience et des recherches les plus poussées dans le domaine du pneu quand vous l'affectez à l'acquisition des



PNEUS Cordes-Câbles DUNLOP RENFORCÉS



La Ville d'Edmondston a nommé un inspecteur alimentaire, le Docteur Fortunat Collin, qui est chargé de voir à faire observer dans les limites de la ville les règlements du Bureau d'Hygiène relativement à la distribution et à la vente des produits alimentaires et surtout le lait et la crème, excepté la crème employée à la fabrication du beurre et de la crème à la glace.

Toute personne qui voudra vendre, distribuer ou fournir du lait et de la crème dans les limites de la ville d'Edmondston, devra obtenir un permis du Secrétaire-Trésorier de la Ville, et ce permis ne peut être accordé que sur production d'un certificat signé du Dr. Collin établissant que l'applicant s'est conformé aux exigences des règlements du Bureau d'Hygiène relativement à la production du lait et à la vente du lait et de la crème.

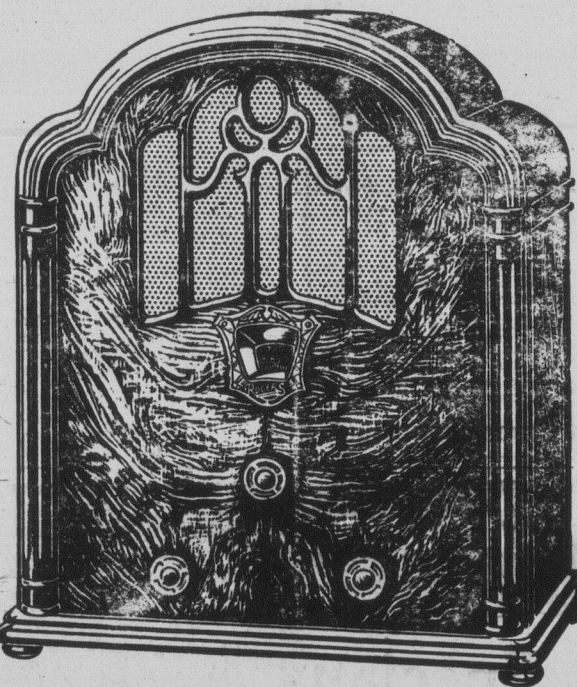
D'ici au 1er octobre, 1931, tous ceux que ce nouveau règlement peut intéresser devront s'adresser au Dr. Collin à Edmondston pour obtenir le certificat dont ils ont besoin avant d'obtenir leur permis.

Après le 1er octobre, tous ceux qui distribueront ou vendront du lait ou de la crème sans permis en ville seront poursuivis et subiront la peine que la loi impose en pareil cas.

Daté à Edmondston, N. B., le 22 août 1931.

THOMAS GUERETTE Secrétaire-Trésorier

6 Lampes ! Tous les Points Modernes ! -- Un Rogers Naturel !



MODEL MANTEL 710 Chassis le plus récent 1932 de Préférence de tonalité en Radio, avec plein contrôle de sonorité. Six lampes Rogers pleinement garanties, comprenant deux lampes Screen-Grid. Haut-parleur électro-dynamique naturel. Cabinet de noyer fort et d'un beau style. Un produit strictement canadien.

\$74.00 AVEC LAMPES ROGERS PLEINEMENT GARANTIES

Maintenant... le haut prix du Radio descend! les prix Rogers sont les plus bas dans l'histoire, et cependant les produits Rogers sont les plus beaux qui aient été fabriqués. Pourquoi acheter un radio "orphelin" ou un appareil imité, quand vous pouvez avoir un Rogers naturel, le radio standard au Canada pour moins d'argent?

Voyez ce modèle 1932 le plus nouveau, présentement à l'étalage à notre magasin. Il est plus sélectif, plus sensible, plus fidèle dans le ton... fabriqué pour vous donner le plus de satisfaction possible en radio, pour le moins de dollars possible.

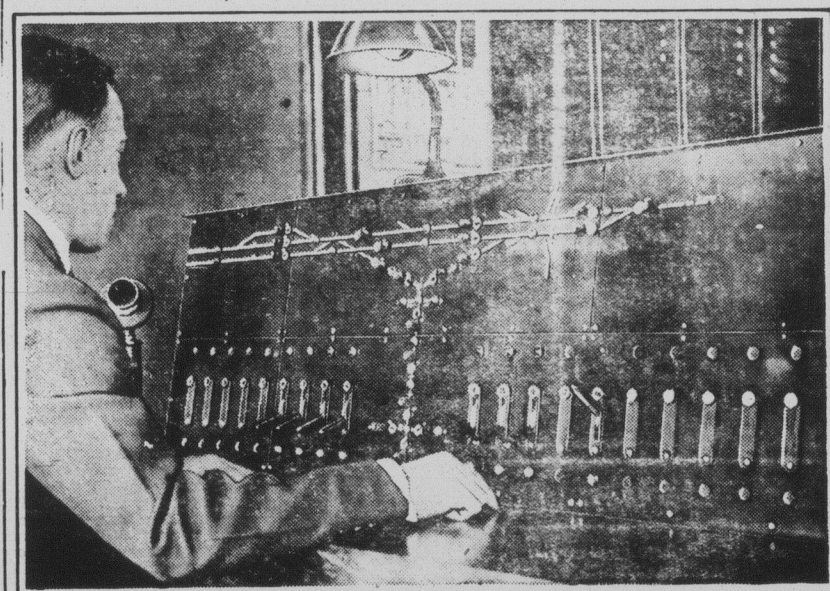
FABRIQUE AU CANADA

ROGERS Radio

Maintenant en Vente chez J. CLARK & SON, LIMITED

rue Canada ----- Edmondston, N.-B.

Le service des signaux dans le tunnel de Québec



Le nouveau tunnel, que le Pacifique Canadien a fait percer sous les Plaines d'Abraham, là où en 1759 Wolfe vainquit Montcalm et conquit le Canada à l'Angleterre, est maintenant la porte d'entrée des nombreux visiteurs étrangers qui viennent au Canada sur les paquebots "Empress" de l'Atlantique. Au pied de la falaise qu'escalada Wolfe à la tête de ses troupes, de nouveaux quais spacieux ont été construits pour les navires du Pacifique Canadien et des rails posés conduisant jusqu'à l'entrée du nouveau tunnel que l'on voit au bas de cette illustration. La construction de cette artère d'un mille de long évite ainsi aux voyageurs les ennuis du transbordement aux terminus de la ville. Le tunnel débouche à Saint-Malo et, à cet endroit, rejoint la ligne principale de la compagnie conduisant à Montréal. La gravure du haut fait voir le système des signaux du tunnel qui est fort intéressant à plusieurs points de vue, car non seulement sert-il à diriger les convois dans le long passage souterrain jusqu'à la ligne principale, mais contrôle la voie et les passages à niveau à partir de l'entrée du tunnel jusqu'à l'extrémité des quais. Le préposé aux signaux se en face de lui un tableau qui comprend un certain nombre de leviers électriques pour ouvrir et fermer les aiguilles, et aussi 20 boutons rotatifs, faisant fonctionner un nombre égal de signaux lumineux en divers endroits; sur les voies soumises à son contrôle. Par ce même tableau, le préposé peut surveiller les moindres mouvements des trains en circulation. On remarquera que ce même tableau reproduit un tracé des voies du tunnel et des embranchements qui y conduisent. La ligne qui descend sur le tableau est celle du tunnel et les lignes supérieures représentent la voie principale. Les lumières indicatrices sont rouges, jaunes et bleues. Le système fut fourni par la General Railway Signal Co. et installé par les employés mêmes du Pacifique Canadien.



VOYAGEZ-VOUS ?

Utilisez nos services pour voyageurs.

Si vous projetez un voyage, ne manquez pas de passer à l'une de nos 138 succursales et nous mettrons à votre disposition des lettres de crédit et chèques de voyageurs.

Soyez en sûreté contre le vol, les accidents éventuels du voyage, tout en ayant à votre disposition le maximum de ressources dont vous disposez.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siège Social: Montréal. Succursale d'Edmundston, N.-B. M. L. A. BARD Gérant local

LES FETES MARIALES A CAMPBELLTON LES 7, 8 ET 9 SEPTEMBRE

Le diocèse de Chatham, sous la direction de son évêque, répondra pieusement aux désirs du Souverain Pontife, "pour accroître encore le culte de Marie et, par la triomphe de la Ste-Vierge, déterminer le retour des peuples de l'Orient au sein de l'Eglise Romaine".

LE PROGRAMME DU CONGRES

Le Congrès Marial qui doit avoir lieu à Campbellton approche. Cet événement dont l'annonce a été faite par nos confrères chrétiens dans notre province, aura lieu les 7, 8 et 9 prochains.

Le 7 septembre, à 7 h 00 A. M. — Communion générale à la paroisse et dans les Institutions religieuses de la ville. 9 h 00 A. M. — Messe Pontificale par S. Exc. Mgr P. A. Chassignon, D. D. Evêque de Chatham. — Sermon par M. l'abbé Alph. Babineau, D. D. C. C. C. D. T. curé de Rivière-du-Loup. — Sujet du sermon: la dévotion à Marie au pays. — Allocution de M. l'abbé P. A. Chassignon.

Mardi, 8 septembre 7 h 00 A. M. — Communion générale à la paroisse et dans les Institutions religieuses de la ville. 9 h 00 A. M. — Messe Pontificale par S. Exc. Mgr P. A. Chassignon, D. D. Evêque de Chatham. — Sermon par M. l'abbé Alph. Babineau, D. D. C. C. C. D. T. curé de Rivière-du-Loup. — Sujet du sermon: la dévotion à Marie au pays. — Allocution de M. l'abbé P. A. Chassignon.

Mercredi, 9 septembre 7 h 00 A. M. — Communion générale à la paroisse et dans les Institutions religieuses de la ville. 9 h 00 A. M. — Messe Pontificale par S. Exc. Mgr P. A. Chassignon, D. D. Evêque de Chatham. — Sermon par M. l'abbé Alph. Babineau, D. D. C. C. C. D. T. curé de Rivière-du-Loup. — Sujet du sermon: la dévotion à Marie au pays. — Allocution de M. l'abbé P. A. Chassignon.

EXCURSION

Sur le "SS RIVIERE-DU-LOUP". Sous les auspices de la Cie des Chevaliers de Colomb d'Edmundston à l'occasion du 10e anniversaire de son incorporation.

DIMANCHE 6 SEPT. LE TOUR DU SAGUENAY

Départ de Rivière-du-Loup Dimanche matin à 11 heures (temps d'Edmundston) ou 10 heures, temps de Rivière-du-Loup. MESSAGES à Edmundston à 6.45, heure vite; à Rivière-du-Loup à 6.30 et 8 heures, heure solaire.

Arrêt à Tadoussac avec amplement de temps pour visiter, ensuite voyage par le Saguenay jusqu'au Cap Trinity, retour en se dirigeant vers l'île au-Lièvres et jusqu'aux Pêlerins pour être de retour à Rivière-du-Loup vers 2 heures lundi matin, 1 heure au temps de Rivière-du-Loup.

PRIX DU RETOUR \$3.50 ALLER ET RETOUR. Les automobiles pourront être laissées au quai de Rivière-du-Loup où des constables les surveilleront jusqu'au retour des excursionnistes.

ORCHESTRE A BORD

NOTES LOCALES

12.00 A. M. — Dîner à la Maison Mère des Filles de Marie de l'Assomption. APRES-MIDI LIBRE. 5.30 P. M. — Souper au presbytère de Notre-Dame des Neiges.

NOUVELLES DE CABANO, QUE.

Le 30 août dernier est décédée Dame Veuve Jean-Baptiste Ouellet, née Clara Pelletier, à l'âge de 84 ans et 8 mois, après une longue maladie soufferte avec résignation.

M. et Mme Ernest Martin, ainsi que leur beau-frère Henri, sont de retour d'un voyage à Campbellton et à Atholville, où ils ont visité des parents et amis. A leur retour, ils se sont arrêtés à Matapédia, Montréal et Rimouski pour visiter des amis.

M. et Mme Edmé Madore est allée visiter sa famille à Grand-Sault, ces jours-ci. Mlle Sadie King de St-Jacques est entrée au service de l'hôpital privé d'Edmundston.

M. et Mme Adrien et Gabrielle Rossel, Eva et Lily Latulippe de Cabano étaient de passage en ville, mercredi. Mlle Philine Guérette et sa fille Mlle Simone Guérette de Cabano étaient en ville la semaine dernière en visite chez des parents.

M. et Mme Léo Ouellet et Mme Thérèse et Léonie Ouellet de Rivière-du-Loup ainsi que Mlle Céleste Ouellet de Québec, étaient en visite chez M. et Mme Elzéar Ouellet, dimanche dernier.

M. et Mme Léo Ouellet et Mme Thérèse et Léonie Ouellet de Rivière-du-Loup ainsi que Mlle Céleste Ouellet de Québec, étaient en visite chez M. et Mme Elzéar Ouellet, dimanche dernier.

M. et Mme Léo Ouellet et Mme Thérèse et Léonie Ouellet de Rivière-du-Loup ainsi que Mlle Céleste Ouellet de Québec, étaient en visite chez M. et Mme Elzéar Ouellet, dimanche dernier.

M. et Mme Léo Ouellet et Mme Thérèse et Léonie Ouellet de Rivière-du-Loup ainsi que Mlle Céleste Ouellet de Québec, étaient en visite chez M. et Mme Elzéar Ouellet, dimanche dernier.

M. et Mme Léo Ouellet et Mme Thérèse et Léonie Ouellet de Rivière-du-Loup ainsi que Mlle Céleste Ouellet de Québec, étaient en visite chez M. et Mme Elzéar Ouellet, dimanche dernier.

Prochain Mariage

On annonce pour le 1er septembre le mariage de Mlle Corinne Cyr, fille de Thomas R. Cyr d'Edmundston à M. Wilfrid Fournier, fils de M. Denis Fournier.

CHAMBRE A LOUER Belle grande chambre, avec boudoir donnant sur la rue, confortablement meublée pourvue de la salle de bain. Fourniture à l'eau chaude et usage du téléphone. A louer avec pension si désiré. S'adresser à Mme E. J. DUBE, No. 20, 18ème ave. x1801-j1-27a.

UN OUBLI En donnant la liste des élèves de langue française qui ont réussi dans leurs examens d'immatriculation, nous avons omis involontairement le nom de Mlle Léona Pelletier, élève de l'Académie de St-Basile. Nous prions cette institution et Mlle Pelletier de bien vouloir nous pardonner cet oubli.

A LOUER Bon logement de 7 appartements à louer immédiatement. S'adresser à Fred T. LAJOIE, rue Queen, Edmundston, N. B., 1800-11-27a.

A LOUER Logement de plusieurs appartements tout meublés. A louer immédiatement. S'adresser à J. Frank RICE, 1766-j.n.o.-27a.

AVIS Ernest P. MADEAU, marchand de St-Léonard, N. B., désire acheter le plus grand nombre de crédits, ce qui permettra de vendre à des prix très réduits. x1795-31a-27a.

SERVANTE DEMANDEE On demande une servante d'expérience pour la fin du mois. Bon salaire à la personne qui fera l'affaire. S'adresser à l'imprimerie du "Madawaska", rue de l'Eglise, Edmundston, N. B.

BASE-BALL Edmundston vs Grand-Sault C'est dimanche prochain, le 30, que nos joueurs locaux rencontreront l'équipe de Grand-Sault en partie finale.

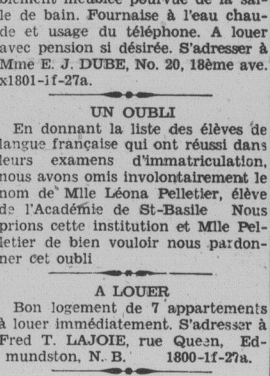
LE TOUR DU SAGUENAY L'organisation de ce voyage, sous les auspices de la Cie des Chevaliers de Colomb par les Chevaliers de Colomb; elle en fera partie en corps. Suivons cet exemple et réservons notre place aujourd'hui même!

ENCOURAGEZ LA Cordonnerie Carroll rue Victoria Cordonnier d'expérience prix raisonnables Mme Sam Carroll, prop.

ONDULATION Permanente \$5.00 Notre ondulation est si soignée qu'on la croit naturelle. Du premier septembre nous donnerons des coupons valant cinq sous, avec chaque achat pour une valeur d'une piastre.

AUX PARENTS!

D'après la loi un pêcheur ne peut prendre plus de 10 livres de truites — et pas plus de 30 truites. — Soyez sur vos gardes, la loi a parfois le bras long.



C'EST LA FIN DES VACANCES

C'est le temps pour les mamans de songer à préparer les jeunes pour le retour dans les collèges, les couvents, les écoles de toutes sortes.

C'EST aussi le temps pour vous, mesdames, d'économiser en venant faire vos achats à notre magasin où vous trouverez tout ce dont vous avez besoin pour les vêtements de vos enfants.

C'EST le temps magasin qui vous trouvera toujours la meilleure qualité à plus bas prix.

Sam Fuhrer

Creighton & Caldwell Téléphone: 117 En face de l'hôtel Royal, Edmundston. Service général sur toutes les marques d'auto. Nous avons dernièrement installé l'outillage rapide pour le service Ford. Quand votre auto demandera des réparations, nous l'examinerons volontiers, vous fixant un prix pour le travail. Aucuns frais pour l'inspection.

OUVERT jour et nuit.

MAGASINS Independants VICTORIA

Speciaux du 28 au 6 Sept. AU COMPTANT SEULEMENT

Vinaigre Spécial pour marinades le gallon 50c

Epices à Marinades le paquet 10c

OIGNONS, 5 lbs 25c

SAUMON SOCKEYE 20c boîte 1/2 lb

BISCUITS au Gingembre 10c lb

CHICKEN HADDIE 21c lb

MARMALADE, oranges 29c pot de 40 onces

DATES 19c paquet de 2 lbs

GRUAU OIGLIVIE avec cadeau, le pqt 31c

SAVON IMPERIAL 10 barres pour 45c

CACAO FRY 25c boîte 1/2 lb

MOUTARDE Keen ou 27c

SUCRE BRUN 05c la lb

JARRES A FRUITS, la douzaine: Grandes \$2.35 Moyennes \$1.70 Petites \$1.35

F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD

EDMUNDSTON, — N. B.

On demande une...

NEWCASTLE présenteront des remerciements aux orateurs précédents. Le comité des résolutions fit ensuite rapport sur les résolutions suivantes qui furent adoptées:

1.—Résolu que l'Union recommande à la Législature provinciale de faire en sorte de modifier et d'améliorer la méthode de préparer les listes de voteurs dans la province, la forme et la façon de marquer les ballots et tout le système de vote en général.

2.—Résolu que l'Union demande au gouvernement provincial d'amender la Loi des Liqueurs de façon à permettre aux municipalités de taxer les magasins et les marchandises de la Commission des Liqueurs de la même façon que les autres commerces et propriétés.

3.—Résolu que l'Union demande à la Législature d'amender la Loi du domicile des pauvres de façon à fixer à trois ans au lieu de un an le temps requis pour être ce domicile.

4.—Résolu que la législature soit requise d'amender la Loi des Taxes et Taxes de façon à autoriser les municipalités à percevoir l'intérêt sur les arrérages de taxes comme les villes et villages incorporés.

5.—Résolu que l'on demande au gouvernement fédéral de rembourser les municipalités pour les frais encourus dans certains cas prévus par la loi fédérale.

6.—Résolu que l'on demande au gouvernement provincial de faire immédiatement une enquête sur les taux d'assurance-automobile afin d'obtenir une réduction et de faire disparaître cette industrie appauvrie à l'égard des automobilistes de cette province qui paient plus cher d'assurance que dans les autres provinces.

7.—Résolu que la constitution de l'Union soit amendée de façon à augmenter les taux de cotisation de dix à quinze piastres pour les municipalités et villages incorporés et à un montant maximum de \$90.00 pour les grandes villes.

BANQUET A 8.30 heures, mardi soir les délégués étaient les invités à un banquet donné au Madawaska Inn par la ville d'Edmundston et la Municipalité de Madawaska. Son honneur le maire J. E. Michaud et M. Elias Delisle, préfet du comté, président conjointement. Les orateurs de la soirée furent le Colonel Donald, MM. F. O. Creighton et Pearson, proposant et secondant la santé du Canada; John G. H. Romkie, Thomas Murray, la santé de la Nouvelle-Ecosse; MM. Perry, M.P.P., R. R. McAllister, M. P. F. et Dr. A. S. McFarlane, surintendant de l'Education, proposant et secondant la santé de la province.

En terminant M. Thomas Murray de Sackville recita une petite poésie en français laquelle, dit-il, lui valut un prix en Ecosse, il y a cinquante ans. Ajoutons que plusieurs des orateurs, entre autres MM. Pearson, Murray et Oty, déclarèrent avec force argument que l'enseignement du français devait être obligatoire dans les écoles du Nouveau-Brunswick, et même dans tout le Canada.

La santé de l'Union des Municipalités fut proposée par M. Dickson Oty, avocat du comté de Kings et

secondée par le dévoué secrétaire de l'Union, M. John B. McNair.

MERCREDI Les différents comités se sont réunis avant l'ouverture de la session d'hier matin qui se fit vers dix heures. Le Dr. A. S. McFarlane, le nouveau surintendant de l'Education dans notre province, a présenté un excellent travail sur "Equalization in Education". Le sujet comportait un exposé de la théorie qui veut que les multiples petits districts scolaires soient inadéquats aux besoins du jour. Il cita plusieurs autorités éducatives du continent américain à ce sujet. Le Dr. McFarlane parla longuement de l'uniformité qui devrait exister dans les taux de taxes scolaires. Il résuma en peu de mots le système scolaire qui existe dans l'Etat du Maryland et qui sert d'exemple à beaucoup d'autres Etats des Etats-Unis dans la réorganisation de l'administration scolaire. Il préconisa l'uniformité du taux des taxes scolaires pour tout un comté.

Le comité de résolutions a présenté plusieurs résolutions qui ont été adoptées à l'unanimité: demandé à la législature d'amender la loi pour permettre de percevoir les taxes de ceux qui occupent des terrains qui ne leur appartiennent pas; demande au procureur-général de prendre les mesures nécessaires pour que la Commission des Utilités publiques s'enquière des affaires de la N. B. Telephone Co. en vue d'obtenir une réduction de taxes; propositions de l'Union contre l'augmentation de \$3.50 à \$5.00 adoptée récemment par le Provincial Hospital Board of Commissioners pour les pauvres dans les hôpitaux; résolutions approuvant le système proposé qui ferait du comté l'unité de base en matière scolaire, autre résolution nommant un comité de trois membres de l'Union, pour s'enquérir des méthodes générales d'évaluation et d'assèment d'après la loi actuelle, et ce comité fasse rapport au comté exécutif qui demanderait au gouvernement de nommer une commission pour étudier cette importante question et préparer une loi qui remédiera aux anomalies et déficiences qui existent actuellement. Autre résolution demandant au Bureau d'Education les pouvoirs nécessaires pour imposer des taxes scolaires sur les terrains de la N. B. Railway Company.

NOUVEAUX OFFICIERS Les officiers et les membres de l'exécutif choisis pour l'an prochain sont les suivants: président, John G. H. Romkie; vice-président, C. R. Pollard; trésorier, John B. McNair; secrétaire, John B. McNair; J. W. Howard, Campbellton; Joseph Talbot, Bellefleur; J. E. T. Linden, Newcastle; L. P. A. Robichaud, Riverview; E. V. Steves, Moncton; G. A. Taylor, Dorchester; Geo. C. Blight, Hwylle Cape; Thomas Gilliland, Hammond River; Claude Seeley, Lan caster; K.D. Spear, Saint John; T. D. Hebert, Edmundston; Dr. F. A. Ray et Oty, déclarèrent avec force argument que l'enseignement du français devait être obligatoire dans les écoles du Nouveau-Brunswick, et même dans tout le Canada.